

# JTS®

**MONACOR®**  
INTERNATIONAL

Vertrieb von JTS-Produkten – Distribution of JTS products

## ***Bedienungsanleitung Instruction Manual Mode d'emploi Manual de instrucciones***



## ***UF-10R/12***

***UHF-Breitband-Empfänger  
UHF Wideband Receiver  
Récepteur UHF large bande  
Receptor UHF de Banda Ancha***

**624 – 694 MHz**

**Bevor Sie einschalten ...**

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von JTS. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch. Nur so lernen Sie alle Funktionsmöglichkeiten kennen, vermeiden Fehlbedienungen und schützen sich und Ihr Gerät vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch. Heben Sie die Anleitung für ein späteres Nachlesen auf.

Der deutsche Text beginnt auf der Seite 4.

**Before switching on ...**

We wish you much pleasure with your new JTS unit. Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit. Thus, you will get to know all functions of the unit, operating errors will be prevented, and yourself and the unit will be protected against any damage caused by improper use. Please keep the operating instructions for later use.

The English text starts on page 12.

**Avant toute installation ...**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser cet appareil JTS. Lisez ce mode d'emploi entièrement avant toute utilisation. Uniquement ainsi, vous pourrez apprendre l'ensemble des possibilités de fonctionnement de l'appareil, éviter toute manipulation erronée et vous protéger, ainsi que l'appareil, de dommages éventuels engendrés par une utilisation inadaptée. Conservez la notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

La version française se trouve page 20.

**Antes de cualquier instalación ...**

Le deseamos una buena utilización para su nuevo aparato de JTS. Por favor, lea estas instrucciones de uso atentamente antes de hacer funcionar el aparato. De esta manera conocerá todas las funciones de la unidad, se prevendrán errores de operación, usted y el aparato estarán protegidos en contra de todo daño causado por un uso inadecuado. Por favor, guarde las instrucciones para una futura utilización.

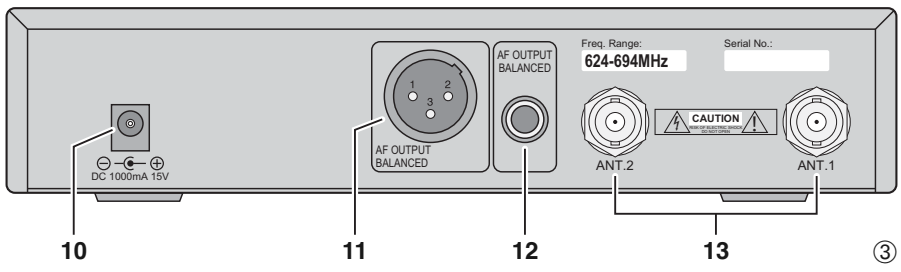
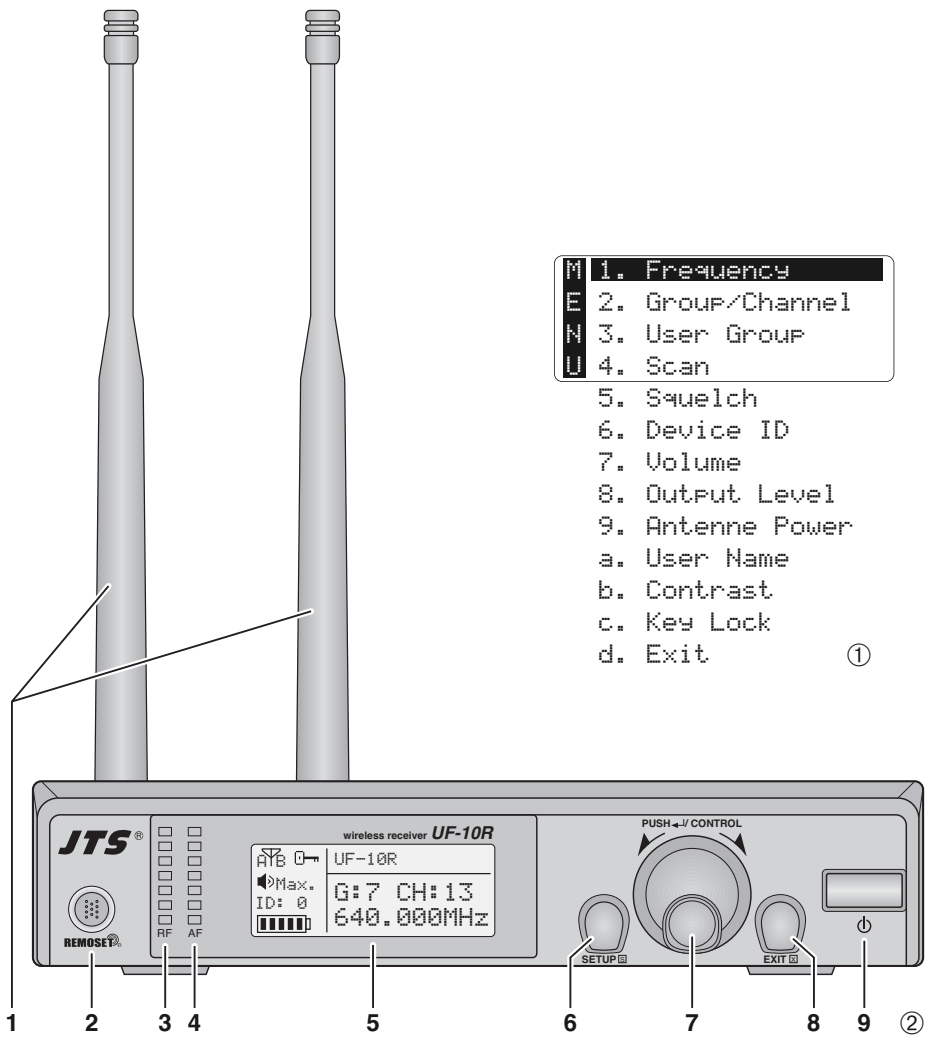
La versión española comienza en la página 28.



- M 1. Frequency
- E 2. Group/Channel
- N 3. User Group
- U 4. Scan

- 5. Squelch
- 6. Device ID
- 7. Volume
- 8. Output Level
- 9. Antenne Power
- a. User Name
- b. Contrast
- c. Key Lock
- d. Exit

①



③

## Inhalt

<b>1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse</b> .....	4
<b>2 Hinweise für den sicheren Gebrauch</b> .....	5
<b>3 Einsatzmöglichkeiten</b> .....	5
3.1 Konformität und Zulassung .....	5
<b>4 Rackmontage</b> .....	5
<b>5 Empfänger anschließen</b> .....	6
<b>6 Bedienung</b> .....	6
6.1 Grundeinstellungen .....	6
6.2 Übertragungsfrequenz einstellen .....	7
6.2.1 Frequenz manuell einstellen .....	7
6.2.2 Frequenz aus einer Gruppe wählen .....	7
6.2.3 Scan-Funktion .....	8
6.2.4 Bevorzugte Frequenzen in eigenen Gruppen speichern .....	8
6.2.5 REMOSET®-Funktion Sender auf dieselbe Frequenz einstellen ..	9
6.3 Ausgangspegel einstellen .....	10
6.4 Störunterdrückung .....	10
6.5 Tastensperre .....	10
<b>7 Technische Daten</b> .....	11
Übertragungsfrequenzen .....	36

Auf der ausklappbaren Seite 3 finden Sie alle beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.

## 1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse

1 Empfangsantennen

2 Taste REMOSET, um den Sender auf die Übertragungsfrequenz des Empfängers einzustellen  
☞ Kapitel 6.2.5

3 Anzeige RF (radio frequency) für die Empfangsstärke des Funksignals

4 Anzeige AF (audio frequency) für die Lautstärke des empfangenen Audiosignals

5 Display, im linken Feld zeigt es an:

☒ welche der beiden Antennen (1) das stärkere Funksignal empfängt (A oder B); wird kein Sender empfangen, erscheint ein x

☐ ob die Tastensperre eingeschaltet ist

🔊 den eingestellten Audioausgangspegel (Mute, -31 ... -1, Max.)

ID die eingestellte Identifikations-Nr. für die REMOSET-Funktion (0 ... 255)

🔋 den Zustand der Batterien im Sender; wird kein Sender empfangen oder ist der Sender stummgeschaltet, erscheint anstelle des Batteriesymbols die Meldung MUTE

Im rechten Feld zeigt es an:

den Gerätenamen, frei wählbar (10 Zeichen)

G = die Gruppennummer (1 ... 12, U1 ... U6)

CH = die Kanalnummer (1 ... 60)

MHz = die Empfangsfrequenz  
(624,000 ... 694,000 MHz)

6 Taste SETUP zum Aufrufen des Einstellmenüs Abb. 1 (Taste 2 s gedrückt halten, bis das Menü im Display erscheint) und zum Speichern einer Einstellung (Taste kurz drücken)

7 Einstellknopf PUSH/CONTROL

Bei aufgerufenem Menü:

- Durch Drehen lässt sich ein Menüpunkt anwählen oder eine Einstellung verändern.
- Durch Drücken lässt sich ein Menüpunkt aufrufen.

8 Taste EXIT zum Verlassen des Menüs oder eines Untermenüs

**9 Ein-/Ausschalttaste** 

Zum Einschalten genügt ein Antippen; zum Ausschalten die Taste 2 s gedrückt halten, bis das Display Power OFF anzeigt.

**10 Buchse für das beiliegende Netzgerät****11 Audioausgang**

(XLR, sym., phantomspannungsfest)

**12 Audioausgang (6,3-mm-Klinke, sym.)****13 BNC-Buchsen für die beiliegenden Antennen****2 Hinweise für den sicheren Gebrauch**

Die Geräte (Empfänger und Netzgerät) entsprechen allen relevanten Richtlinien der EU und sind deshalb mit **CE** gekennzeichnet.

**WARNUNG**

Das Netzgerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe daran vor. Durch unsachgemäßes Vorgehen besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.



- Die Geräte sind nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie sie vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Nehmen Sie den Empfänger nicht in Betrieb und ziehen Sie sofort das Netzgerät aus der Steckdose,
  1. wenn sichtbare Schäden an den Geräten vorhanden sind,
  2. wenn nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
  3. wenn Funktionsstörungen auftreten.
 Geben Sie die Geräte in jedem Fall zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.
- Werden die Geräte zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für die Geräte übernommen werden.



Sollen die Geräte endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie sie zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

**3 Einsatzmöglichkeiten**

Der Breitband-Empfänger UF-10R/12 bildet in Verbindung mit einem passenden Sender von JTS ein drahtloses Audio-Übertragungssystem, das optimal für professionelle Bühnenauftritte geeignet ist. Der Empfänger arbeitet mit der „True-Diversity“-Technik: Das vom Funkmikrofon oder Taschensender ausgestrahlte Signal wird von zwei Antennen empfangen und in zwei separaten Empfangsteilen verstärkt. Das jeweils besser empfangene Signal wird dann weiterverarbeitet. Die Reichweite hängt von den örtlichen Gegebenheiten ab und kann im Freifeld bis zu 300 m betragen.

Folgende Sender von JTS können mit dem Empfänger UF-10R/12 verwendet werden:

**UF-10TH/12** Bestell-Nr. 25.4380

dynamisches Handmikrofon mit integriertem Sender

**UF-10TB/12** Bestell-Nr. 25.4390

Taschensender mit Lavaliermikrofon

**3.1 Konformität und Zulassung**

Hiermit erklärt MONACOR INTERNATIONAL, dass sich das Gerät UF-10R/12 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung kann bei MONACOR INTERNATIONAL angefordert werden. Der Empfänger ist für den Betrieb in den EU- und EFTA-Staaten allgemein zugelassen und **anmelde- und gebührenfrei**.

**4 Rackmontage**

Der Empfänger ist als Tischgerät oder für den Einbau in ein Rack für Geräte mit einer Breite von 482 mm (19") vorgesehen.

Für den Rackeinbau eines Empfängers werden die Montagewinkel **RM-901** (Bestell-Nr. 25.4940) benötigt. Die Winkel an der linken und rechten Seite des Gehäuses festschrauben.

Für den Einbau von zwei Empfängern wird das Montageset **RM-10SET** (Bestell-Nr. 25.4950) benötigt. Es besteht aus zwei Montagewinkeln und zwei Verbindungsschienen. Die Winkel und die Schienen mit jeweils zwei Schrauben an der entsprechenden Seite des Gehäuses festschrauben. Mit den Verbindungsschienen die zwei Empfänger zusammenstecken. Danach die Madenschrauben an der Ober- oder Unterkante einer Schiene festziehen, damit die Schienen fixiert sind.

## 5 Empfänger anschließen

- Die beiden beiliegenden Antennen (1) in die Antennenbuchsen ANT.1 und ANT.2 (13) stecken und senkrecht stellen.

**Tipp:** Zur Erhöhung der Reichweite und der Störsicherheit können anstelle der beiliegenden Antennen zwei als Zubehör erhältliche Antennenverstärker UB-900/2 (inkl. Antennen) verwendet werden. Die Verstärker erhalten ihre Stromversorgung über die Antennenbuchsen des Empfängers (☞ Kap. 6.1).

- Zum Anschluss an das nachfolgende Gerät, z. B. Mischpult oder Verstärker sind zwei Audioausgänge vorhanden:

### XLR-Einbaustecker (11)

symmetrisch beschalteter Ausgang (phantomspannungsfest) zum Anschluss an einen Mikrofoneingang oder an einen Line-Eingang (Der Ausgangspegel ist entsprechend umschaltbar, ☞ Kap. 6.1.)

### 6,3-mm-Klinkenbuchse (12)

symmetrisch beschalteter Ausgang zum Anschluss an einen Line-Eingang

- Das beiliegende Netzgerät mit der Stromversorgungsbuchse (10) verbinden und in eine Steckdose (230 V~/50 Hz) stecken.

## 6 Bedienung

- Den Empfänger mit der Taste  $\phi$  (9) einschalten. Im Display (5) erscheinen zahlreiche Informationen (☞ Kap. 1, Pos. 5).

- Alle Einstellungen erfolgen über ein Menü:

- Zum Aufrufen des Hauptmenüs (Abb. 1) die Taste SETUP (6) zwei Sekunden gedrückt halten, bis das Menü eingeblendet wird.

- Durch Drehen des Knopfes PUSH/CONTROL den gewünschten Menüpunkt anwählen und durch Drücken des Knopfes den Menüpunkt aufrufen.

- Durch Drehen des Knopfes die Einstellung verändern oder wenn ein Untermenü erscheint, einen Untermenüpunkt anwählen und durch Drücken aufrufen.

- Bei dem Menüpunkt **Frequency** wird durch Drücken des Knopfes zwischen dem Einstellen in 1-MHz- und 0,025-MHz-Schritten umgeschaltet. Bei dem Menüpunkt **Group/Channel** lässt sich so zwischen dem Einstellen der Gruppe und des Kanals umschalten.

- Zum Speichern einer Einstellung die Taste SETUP drücken. Zum Zurücksetzen auf die

vorherige Einstellung die Taste EXIT (8) zweimal drücken.

- Um von einem Untermenü zurück zum Hauptmenü zu springen, die Taste EXIT drücken oder, wenn vorhanden, den Menüpunkt **Return** anwählen und den Knopf PUSH/CONTROL drücken.

- Zum Verlassen des Hauptmenüs die Taste EXIT drücken oder den Menüpunkt **Exit** anwählen und den Knopf PUSH/CONTROL drücken.

Alle Einstellmöglichkeiten über das Menü sind in den folgenden Kapiteln beschrieben.

- Zum Ausschalten des Geräts die Taste  $\phi$  zwei Sekunden lang gedrückt halten, bis das Display **Power OFF** anzeigt.

Wird der Empfänger längere Zeit nicht verwendet, das Netzgerät aus der Steckdose ziehen, weil es auch bei ausgeschaltetem Empfänger einen geringen Strom verbraucht.

### 6.1 Grundeinstellungen

- Ist der Empfänger über den XLR-Anschluss (11) mit dem nachfolgenden Gerät verbunden, über den Menüpunkt **Output Level** den Ausgangspegel grob einstellen:

- Die Taste SETUP (6) 2 s gedrückt halten, bis das Hauptmenü (Abb. 1) eingeblendet wird.

- Durch Drehen des Knopfes PUSH/CONTROL (7) den Menüpunkt **Output Level** anwählen und durch Drücken des Knopfes den Menüpunkt aufrufen.

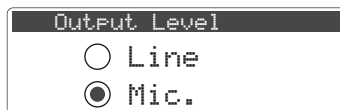


Abb. 4

- Durch Drehen des Knopfes wählen: **Line** bei Anschluss an einen Line-Pegel-Eingang

**Mic.** bei Anschluss an einen Mikrofoneingang

- Die Einstellung mit der Taste SETUP speichern. Das Hauptmenü erscheint wieder.

- Das Menü mit der Taste EXIT (8) ausblenden oder zum Ändern einer anderen Einstellung mit dem Knopf PUSH/CONTROL den entsprechenden Menüpunkt anwählen.

- Sind an den Antennenbuchsen (13) die Antennenverstärker UB-900/2 angeschlossen, über den Menüpunkt **Antenna Power** die Einstel-

lung ON wählen, anderenfalls muss die Einstellung OFF gewählt werden.

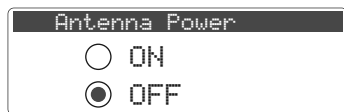


Abb. 5

- 3) Über den Menüpunkt **User Name** lässt sich ein Gerätername eingeben (max. 10 Zeichen), der im Display erscheint, wie in der Abb. 2 als Beispiel der Name UF-10R. Bei dem Betrieb mit mehreren Empfängern können so die Empfänger leicht unterschieden und zugeordnet werden. Nach dem Aufrufen des Menüpunkts **User Name** ist die erste Zeichenstelle angewählt.

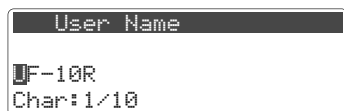


Abb. 6

Das gewünschte Zeichen durch Drehen des Knopfes PUSH/CONTROL einstellen. Durch Drücken des Knopfes auf die nächste Zeichenstelle springen. Nach dem Einstellen des Namens diesen mit der Taste SETUP speichern.

- 4) Lässt sich das Display nicht gut ablesen, über den Menüpunkt **Contrast** die Kontrasteinstellung aufrufen.

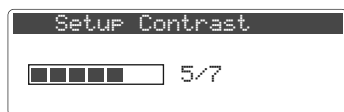


Abb. 7

Durch Drehen des Knopfes PUSH/CONTROL den Kontrast einstellen und mit der Taste SETUP speichern.

## 6.2 Übertragungsfrequenz einstellen

Den zugehörigen Sender (UF-10TB/12 oder UF-12TH/12) vorerst noch ausgeschaltet lassen und zuerst den Empfänger auf eine störungsfreie Übertragungsfrequenz einstellen. Dazu gibt es verschiedene Möglichkeiten:

1. Die Übertragungsfrequenz lässt sich zwischen 624,000 MHz und 694,000 MHz manuell einstellen (Kap. 6.2.1).
2. Für den Betrieb von mehreren Audio-Übertragungssystemen gleichzeitig (Kap. 6.2.2) sind in 12 Gruppen bis zu 60 Kanäle pro Gruppe zusammengestellt (☞ Tabelle Seite 36, 37). Unter optimalen Bedingungen können aus einer Gruppe bis zu 40 Kanäle gleichzeitig für die Audio-Übertragungen genutzt werden.

Mit der Scan-Funktion kann festgestellt werden, auf welchen Kanälen andere Systeme gerade senden (Kap. 6.2.3). Diese Kanäle werden dann beim Anwählen übersprungen.

3. Bevorzugte Frequenzen können auch in sechs eigenen Gruppen gespeichert werden (Kap. 6.2.4), z. B. für den Betrieb von mehrerer Audio-Übertragungssystemen an wechselnden Einsatzorten.

### 6.2.1 Frequenz manuell einstellen

- 1) Über den Menüpunkt **Frequency** des Hauptmenüs die Frequenzeinstellung aufrufen.

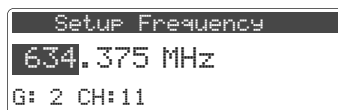


Abb. 8

- 2) Durch Drehen des Knopfes PUSH/CONTROL die Frequenz in 1-MHz-Schritten einstellen.
- 3) Zur Feineinstellung in 0,025-MHz-Schritten den Knopf drücken, sodass die Ziffern nach dem Punkt (= Komma) markiert sind und dann den Knopf drehen. Ist die Frequenz identisch mit der eines Kanals in einer Gruppe, wird die Gruppen- und Kanalnummer in der unteren Zeile angezeigt.
- 4) Die gewählte Frequenz mit der Taste SETUP speichern.

### 6.2.2 Frequenz aus einer Gruppe wählen

Für den Betrieb von mehreren Audio-Übertragungssystemen gleichzeitig ist es am einfachsten, die Frequenzen für die Systeme aus einer der 12 Gruppen auszuwählen.

- 1) Über den Menüpunkt **Group/Channel** des Hauptmenüs die Gruppen- und Kanalauswahl aufrufen.



Abb. 9

- 2) Durch Drehen des Knopfes PUSH/CONTROL die Gruppe auswählen.
- 3) Den Knopf einmal drücken, sodass die Kanalzahl markiert ist. Dann durch Drehen des Knopfes den Kanal auswählen. Die zugehörige Empfangsfrequenz wird in der unteren Zeile angezeigt.
- 4) Die Einstellung mit der Taste SETUP speichern.

### 6.2.3 Scan-Funktion

Vor dem Auswählen eines Übertragungskanal kann mit der Scan-Funktion festgestellt werden, ob andere Übertragungssysteme auf den Kanälen des UF-10R/12 gerade senden. Die belegten Kanäle werden dann beim Anwählen übersprungen.

- 1) Über den Menüpunkt **Scan** des Hauptmenüs das **Scan-Auswahlmenü** aufrufen:

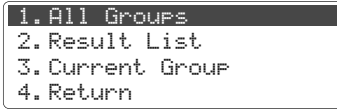


Abb. 10

- 2) Es können die Kanäle aller Gruppen (Tabelle Seite 36, 37) gescannt werden (dauert einige Minuten) oder nur die Kanäle einer Gruppe (geht schneller).

#### Alle Kanäle scannen

- 1) Wenn der Menüpunkt **All Groups** (Abb. 10) nicht angewählt ist, diesen anwählen. Dann den Knopf **PUSH/CONTROL** drücken.

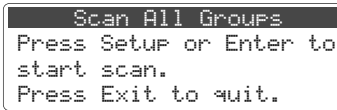


Abb. 11

- 2) Durch Drücken der Taste **SETUP** oder des Knopfes **PUSH/CONTROL** das Scannen starten. Das Display zeigt: **Scanning... %**. Der Vorgang lässt sich mit der Taste **EXIT** jederzeit abbrechen.
- 3) Nach dem Scannen wird die Ergebnisliste mit allen freien Kanälen eingeblendet:

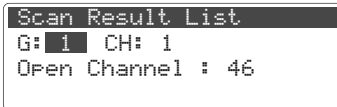


Abb. 12

Die Gruppe 1 ist angewählt und die untere Zeile gibt die Anzahl der freien Kanäle an; in diesem Fall 46 Kanäle. In der Gruppe 1 sind 48 Kanäle vorhanden, also sind hier 2 Kanäle belegt.

- 4) Durch Drehen des Knopfes **PUSH/CONTROL** lassen sich alle 12 Gruppen anwählen.
- 5) Zum Auswählen eines freien Kanals den Knopf **PUSH/CONTROL** drücken, sodass die Kanalnummer markiert ist und den Knopf drehen. Beim Drehen werden die belegten Kanäle übersprungen.
- 6) Die Taste **SETUP** drücken, wenn der gewählte Kanal für den Empfang gespeichert werden soll.

### Die Kanäle einer Gruppe scannen

- 1) Wenn das **Scan-Auswahlmenü** (Abb. 10) nicht eingeblendet ist, dieses über den Menüpunkt **Scan** des Hauptmenüs aufrufen.
- 2) Den Menüpunkt **Current Group** durch Drehen des Knopfes **PUSH/CONTROL** anwählen und den Knopf drücken.

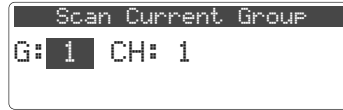


Abb. 13

- 3) Die Gruppe durch Drehen des Knopfes **PUSH/CONTROL** auswählen.
- 4) Das Scannen einer Gruppe beginnt immer mit dem 1. Kanal, der automatisch angewählt ist. Zum Überprüfen des 1. Kanals den Knopf **PUSH/CONTROL** drücken. Ist der Kanal nicht belegt, zeigt das Display nach der Überprüfung hinter der Kanalnummer **OK** an. Ist der Kanal belegt, wird dieser übersprungen und der nächstfreie Kanal angezeigt.
- 5) Zum Überprüfen des jeweils nächsten Kanals den Knopf **PUSH/CONTROL** erneut drücken.
- 6) Die Taste **SETUP** drücken, wenn der Kanal für den Empfang gespeichert werden soll.

### 6.2.4 Bevorzugte Frequenzen in eigenen Gruppen speichern

In sechs eigenen Gruppen lassen sich jeweils bis zu 64 bevorzugte Frequenzen speichern.

- 1) Über den Menüpunkt **User Group** des Hauptmenüs folgendes Untermenü aufrufen:

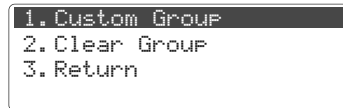


Abb. 14

- 2) Der erste Menüpunkt ist angewählt. Durch Drücken des Knopfes **PUSH/CONTROL** folgendes Einstellmenü aufrufen:

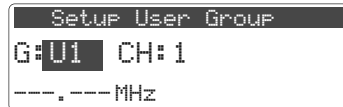


Abb. 15

- 3) Die Gruppennummer ist angewählt. Durch Drehen des Knopfes **PUSH/CONTROL** die Gruppe auswählen, unter der die Frequenz gespeichert werden soll.
- 4) Den Knopf **PUSH/CONTROL** drücken, sodass die Kanalnummer angewählt ist. Durch Drehen



- des Knopfes die Kanalnummer auswählen, unter der die Frequenz gespeichert werden soll.
- 5) Den Knopf erneut drücken, sodass in der unteren Zeile die Stellen vor dem Punkt (= Komma) angewählt sind. Durch Drehen des Knopfes die Übertragungsfrequenz in 1-MHz-Schritten einstellen.
  - 6) Zur Feineinstellung in 0,025-MHz-Schritten den Knopf erneut drücken, sodass die Stellen nach dem Punkt markiert sind und dann den Knopf drehen.
  - 7) Die gewählte Frequenz mit der Taste SETUP speichern.
  - 8) Zum Speichern weiterer Frequenzen die Bedienschritte 2–7 wiederholen
  - 9) Zum Verlassen aller Menüs die Taste EXIT dreimal drücken.

### Kanal aus einer eigenen Gruppe aufrufen

Die Kanäle aus den eigenen Gruppen werden über den Menüpunkt `Group/Channel`, wie im Kapitel 6.2.2 beschrieben, aufgerufen. Die eigenen Gruppen sind dabei mit dem Buchstaben U vor der Gruppennummer gekennzeichnet und erscheinen beim Rechtsdrehen des Knopfes PUSH/CONTROL nach der Gruppe 12 oder beim Linksdrehen vor der Gruppe 1.

### Eigene Gruppe löschen

- 1) Über den Menüpunkt `User Group` des Hauptmenüs folgendes Untermenü aufrufen:

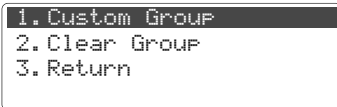


Abb. 16

- 2) Den zweiten Menüpunkt `Clear Group` durch Drehen des Knopfes PUSH/CONTROL anwählen und den Knopf drücken.

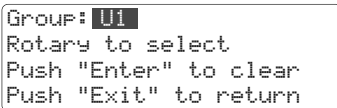


Abb. 17

- 3) Durch Drehen des Knopfes die Gruppe wählen, die gelöscht werden soll.
- 4) Den Knopf drücken. Es erscheint die Sicherheitsabfrage:

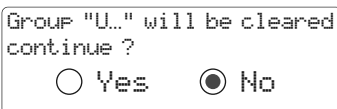


Abb. 18

- 5) Zum Abbrechen des Vorgangs den Knopf oder die Taste EXIT drücken. Zum Löschen der Gruppe den Knopf drehen, sodass `U123` angewählt ist und dann den Knopf drücken.
- 6) Zum Löschen weiterer Gruppen die Bedienschritte 3–5 wiederholen oder zum Verlassen aller Menüs die Taste EXIT dreimal drücken.

### 6.2.5 REMOSET®-Funktion Sender auf dieselbe Frequenz einstellen

Ist die Übertragungsfrequenz bzw. die Gruppe und der Übertragungskanal am Empfänger eingestellt, lässt sich diese Einstellung durch die patentierte REMOSET-Funktion ganz einfach per Knopfdruck auf den zugehörigen Sender übertragen. Folgende Bedingungen müssen dazu erfüllt sein:

1. Weder am Empfänger noch am Sender darf ein Menü aufgerufen sein.
2. Der Sender muss eingeschaltet sein und sich in der Nähe des Empfängers befinden (Reichweite der REMOSET-Übertragung ca. 10 m).
3. Am Sender darf die REMOSET-Funktion nicht gesperrt sein (☞ Anleitung des Senders).
4. Der Sender muss auf dieselbe Identifikationsnummer wie der Empfänger eingestellt sein.
5. Der Empfänger oder der Sender darf nicht gesperrt sein.
6. Der Sender darf nicht stummgeschaltet sein.

### Identifikationsnummer

Jedem Sender/Empfänger-Paar muss eine andere Identifikationsnummer (ID-Nr.) zugewiesen werden, damit sich die einzelnen Paare bei der REMOSET-Übertragung nicht gegenseitig beeinflussen. Wird nur ein Sender/Empfänger-Paar verwendet, kann die voreingestellte ID-Nr. 0 beibehalten werden. Zum Ändern der ID-Nr.:

- 1) Über den Menüpunkt `Device ID` des Hauptmenüs die Einstellung für die ID-Nr. aufrufen.



Abb. 19

- 2) Durch Drehen des Knopfes PUSH/CONTROL eine Nummer zwischen 0 und 255 wählen.
- 3) Die Einstellung mit der Taste SETUP speichern.
- 4) Das Hauptmenü mit der Taste EXIT ausblenden.
- 5) Am Sender dieselbe ID-Nr. einstellen.

## REMOSET®-Übertragung

Die Taste REMOSET (2) drücken. Während der REMOSET-Übertragung blinkt die Taste schnell. Sobald der zugehörige Sender auf die Übertragungsfrequenz bzw. auf die Gruppe und den Übertragungskanal des Empfängers eingestellt ist, leuchtet die Taste kontinuierlich.


Blinkt die Taste nach ca. 15 Sekunden langsamer, konnte der Sender nicht automatisch eingestellt werden. Das Blinken kann mit der Taste EXIT (8) beendet werden. Zur möglichen Fehlerursache siehe die Punkte 1.–6. am Anfang des Kapitels. Am Sender die Einstellungen überprüfen und eventuell korrigieren. Dann die Taste REMOSET erneut betätigen.

### 6.3 Ausgangspegel einstellen

- 1) Um den Ausgangspegel optimal an das angeschlossene Gerät anzupassen, den Menüpunkt **Volume** des Hauptmenüs aufrufen.



Abb. 20

- 2) Durch Drehen des Knopfes PUSH/CONTROL den Ausgangspegel einstellen (-31 dB ... 0 dB). Um den Ton stumm zu schalten, den Knopf so lange nach links drehen, bis nach dem Wert -31 dB die Meldung **Mute** erscheint.
- 3) Die Einstellung mit der Taste SETUP speichern.
- 4) Nach dem Ausblenden des Hauptmenüs wird der eingestellte Wert im Display neben dem Symbol  angezeigt: **Mute**, -31 ... -1, die Einstellung 0 dB wird mit **Max.** angezeigt.

### 6.4 Störunterdrückung

Die Störunterdrückung schaltet den Empfänger stumm, wenn in Sprech- oder Gesangspausen Störsignale empfangen werden, deren Pegel unter einem einstellbaren Schwellwert liegen. Bei einem höheren Schwellwert reduziert sich allerdings auch die Übertragungreichweite, da der Empfänger auch stummgeschaltet wird, wenn die Funksignalarstärke des Senders unter den eingestellten Schwellwert absinkt. So kann bei gutem Empfang ein höherer Schwellwert eingestellt werden, bei

größerer Entfernung zwischen Sender und Empfänger dagegen sollte ein niedrigerer Wert gewählt werden.

- 1) Über den Menüpunkt **Squelch** des Hauptmenüs die Einstellung für die Störunterdrückung aufrufen.

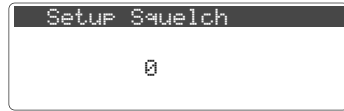


Abb. 21

- 2) Durch Drehen des Knopfes PUSH/CONTROL den Schwellwert einstellen:
  - 0 = Standardeinstellung
  - 1 ... +10 bei gutem Empfang
  - 1 ... -5 bei größerer Entfernung
- 3) Die Einstellung mit der Taste SETUP speichern.

### 6.5 Tastensperre

Zum Schutz gegen ein versehentliches Ausschalten und Verstellen des Empfängers kann eine Tastensperre aktiviert werden.

#### Sperre aktivieren

- 1) Über den Menüpunkt **Key Lock** des Hauptmenüs die Sperrfunktion aufrufen.

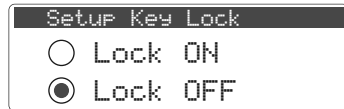



Abb. 22

- 2) Durch Drehen des Knopfes PUSH/CONTROL die Einstellung **Lock ON** wählen.
- 3) Die Einstellung mit der Taste SETUP speichern. Das Menü blendet sich aus und das Schlüssel-symbol  oben links im Display zeigt die aktivierte Sperre an.

Wird jetzt eine beliebige Taste gedrückt, erscheint die Meldung:

**Press Set for 2 Sec. to unlock keyPad**

#### Sperre deaktivieren

- 1) Die Taste SETUP zwei Sekunden gedrückt halten, bis das Menü **Setup Key Lock** erscheint.
- 2) Durch Drehen des Knopfes PUSH/CONTROL die Einstellung **Lock OFF** wählen.
- 3) Die Einstellung mit der Taste SETUP speichern.

## 7 Technische Daten

Trägerfrequenzbereich: . . . 624 – 694 MHz

REMOSSET-Frequenz: . . . . 2,4 GHz

Audiodfrequenzbereich: . . . 40 – 18 000 Hz

Klirrfaktor: . . . . . < 0,6 %

Dynamik: . . . . . > 105 dB

Störunterdrückung: . . . . . Pilotton und  
Noise-Squelch

Ausgangspegel

XLR-Anschluss (sym.): . 100 mV (Line-Pegel)  
umschaltbar auf  
3 mV (Mikrofon-Pegel)

6,3-mm-Klinke (sym.): . . 100 mV (Line-Pegel)

Betriebsspannung

für Antennenverstärker: . . 15 V $\overline{=}$ ,  
ein- und ausschaltbar

Einsatztemperatur: . . . . . 0 – 40 °C

Stromversorgung: . . . . . 15 V $\overline{=}$  über beiliegen-  
des Netzgerät an  
230 V~/50 Hz

Abmessungen (B x H x T): 212 x 44 x 239 mm

Gewicht: . . . . . 1,4 kg

Änderungen vorbehalten.

*Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich für MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG geschützt.  
Eine Reproduktion für eigene kommerzielle Zwecke – auch auszugsweise – ist untersagt.*


## Contents

<b>1</b>	<b>Operating Elements and Connections</b>	12
<b>2</b>	<b>Safety Notes</b>	13
<b>3</b>	<b>Applications</b>	13
3.1	Conformity and approval	13
<b>4</b>	<b>Rack Installation</b>	13
<b>5</b>	<b>Connecting the Receiver</b>	14
<b>6</b>	<b>Operation</b>	14
6.1	Basic settings	14
6.2	Setting the transmission frequency	15
6.2.1	Setting the frequency manually	15
6.2.2	Selecting a frequency from a group	15
6.2.3	Scan function	15
6.2.4	Storing preferred frequencies in your own frequency groups	16
6.2.5	REMOTSET® function Setting the transmitter to the same frequency	17
6.3	Adjusting the output level	18
6.4	Interference suppression	18
6.5	Key lock	18
<b>7</b>	<b>Specifications</b>	19
	Transmission frequencies	36

All operating elements and connections described can be found on the fold-out page 3.

## 1 Operating Elements and Connections


### 1 Receiving antennas


**2** Button REMOSET to set the transmitter to the transmission frequency of the receiver  chapter 6.2.5


**3** LED RF (radio frequency) for the power of the radio signal received

**4** LED AF (audio frequency) for the volume of the audio signal received


**5** Display, the section on the left indicates:

 which of the two antennas (1) receives the more powerful radio signal (A or B); if there is no reception from a transmitter, x will appear

 if the key lock has been activated

 the audio output level adjusted [Mute, -31 ... -1, Max.]

ID the identification number adjusted for the REMOSET function (0 ... 255)

 the battery status in the transmitter; if there is no reception from a transmitter or if the transmitter is muted, the message MUTE will appear instead of the battery symbol

The section on the right indicates:

the name of the unit, any name may be selected (10 characters)

G = the group number (1 ...12, U1 ... U6)

CH = the channel number (1 ... 60)

MHz = the receiving frequency  
(624.000 ... 694.000 MHz)

**6** Button SETUP to call up the setup menu shown in fig. 1 (keep the button pressed for 2 seconds until the menu appears on the display) and to save the setting (press the button briefly)

**7** Control knob PUSH/CONTROL

If the menu has been called up:

- turn the knob to select a menu item or to change a setting.
- press the knob to call up a menu item.

**8** Button EXIT to exit the menu or a submenu

**9 On/off button**  $\phi$ 

To switch on, simply touch the button; to switch off, keep the button pressed for 2 seconds until the display shows **Power OFF**.

**10 Jack for the power supply unit provided****11 Audio output**

(XLR, bal., phantom power resistant)

**12 Audio output (6.3 mm jack, bal.)****13 BNC jacks for the antennas provided****2 Safety Notes**

The units (receiver and power supply unit) correspond to all relevant directives of the EU and are therefore marked with **CE**.

**WARNING**

The power supply unit uses dangerous mains voltage. Leave servicing to skilled personnel only. Inexpert handling may result in electric shock.

- The units are suitable for indoor use only. Protect them against dripping water and splash water, high air humidity and heat (admissible ambient temperature range: 0–40 °C).
- Do not operate the receiver and immediately disconnect the power supply unit from the socket
  1. if the units are visibly damaged,
  2. if a defect might have occurred after a unit was dropped or suffered a similar accident,
  3. if malfunctions occur.

In any case the units must be repaired by skilled personnel.

- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.
- No guarantee claims for the units and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the units are used for other purposes than originally intended, if they are not correctly connected or operated, or if they are not repaired in an expert way.



If the units are to be put out of operation definitively, take them to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

**3 Applications**

Combined with a matching transmitter from JTS, the wideband receiver UF-10R/12 creates a wireless audio transmission system which is ideally suited for professional stage applications. The receiver uses “True Diversity” technology: The signal sent from the wireless microphone or pocket transmitter is received by two antennas and amplified in two separate receiver sections. The signal of the highest quality is then processed. The transmission range depends on local conditions; in open-field conditions, the maximum range may be 300 m.

The following JTS transmitters can be combined with the receiver UF-10R/12:

**UF-10TH/12** Order No. 25.4380

Dynamic hand-held microphone with integrated transmitter

**UF-10TB/12** Order No. 25.4390

Pocket transmitter with lavalier microphone

**3.1 Conformity and approval**

Herewith, MONACOR INTERNATIONAL declare that the unit UF-10R/12 is in accordance with the basic requirements and the other relevant regulations of the directive 1999/5/EC. The declaration of conformity is available on request from MONACOR INTERNATIONAL. The receiver is **licence-free** and generally approved for operation in EU and EFTA countries.

**4 Rack Installation**

The receiver is designed as a desktop unit but is also suited for installation into a rack for units of a width of 482 mm (19”).

To install one receiver into a rack, use the mounting brackets **RM-901** (order no. 25.4940). Fasten the brackets on the left and right sides of the housing.

To install two receivers, use the mounting set **RM-10SET** (order no. 25.4950). The set includes two mounting brackets and two connecting rails. Use two screws each to fasten the brackets and the rails on the corresponding side of the housing. Link the two receivers via the rails. To secure the rails, fasten the headless screws at the upper or lower edge of the rail.

## 5 Connecting the Receiver

- 1) Insert the two supplied antennas (1) into the antenna jacks ANT.1 and ANT.2 (13) and put them in a vertical position.

**Hint:** To increase the range and the interference resistance, use two antenna amplifiers UB-900/2 (incl. antennas) available as accessories instead of the antennas provided. The amplifiers are supplied with power via the antenna jacks of the receiver (see chapter 6.1).

- 2) To connect the subsequent unit, e.g. mixer or amplifier, two audio outputs are available:

XLR chassis plug (11)

balanced output (phantom power resistant) for connection to a microphone input or to a line input (The output level can be switched accordingly, see chapter 6.1.)

6.3 mm jack (12)

balanced output for connection to a line input

- 3) Connect the power supply unit provided to the power supply jack (10) and to a mains socket (230 V~/50 Hz).

## 6 Operation

- 1) Switch on the receiver with the button  $\phi$  (9). The display (5) shows various information (see chapter 1, item 5).
- 2) All settings are made via a menu:
  - a) To call up the main menu (fig. 1), keep the button SETUP (6) pressed for two seconds until the menu appears.
  - b) Turn the knob PUSH/CONTROL to select the desired menu item. Then press the knob to call up the menu item.
  - c) Turn the knob to change the setting or, if a submenu appears, select a submenu item and press the knob to call it up.
  - d) Menu item **Frequency**: Press the knob to switch between setting in steps of 1 MHz and steps of 0.025 MHz. Menu item **Group/Channel**: Press the knob to switch between setting of group and channel.
  - e) To save a setting, press the button SETUP. To return to the previous setting, press the button EXIT (8) twice.
  - f) To return to the main menu from a submenu, press the button EXIT or, if available, select the menu item **Return** and press the knob PUSH/CONTROL.
  - g) To exit the main menu, press the button **Exit** or select the menu item EXIT and press the knob PUSH/CONTROL.

All setting options via the menu can be found in the following chapters.

- 3) To switch off the unit, keep the button  $\phi$  pressed for two seconds until the display shows **Power OFF**.

If the receiver is not in use for a longer period of time, disconnect the power supply unit from the mains socket; even if the receiver is switched off, the power supply unit will have a low power consumption.

### 6.1 Basic settings

- 1) If the receiver has been connected to the following unit via the XLR connector (11), make a rough adjustment of the output level via the menu item **Output Level**:
  - a) Keep the button SETUP (6) pressed for two seconds until the main menu (fig. 1) appears.
  - b) Turn the knob PUSH/CONTROL (7) to select the menu item **Output Level**. Then press the knob to call up the menu item.

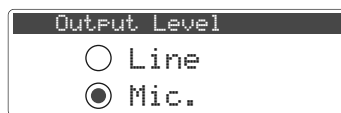


Fig. 4

- c) Turn the knob to select:
    - Line for connection to a line level input
    - Mic. for connection to a microphone input
  - d) Press the button SETUP to save the setting. The main menu reappears.
  - e) To exit the menu, press the button EXIT (8) or to change the setting, turn the knob PUSH/CONTROL and select the corresponding menu item.
- 2) If the antenna amplifiers UB-900/2 have been connected to the antenna jacks (13), select the setting **ON** via the menu item **Antenna Power**; if not, select the setting **OFF**.

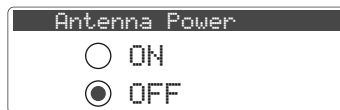


Fig. 5

- 3) Via the menu item **User Name**, a unit name can be entered (10 characters max.) which will appear on the display (e.g. UF-10R in fig. 2). When several receivers are used, this will make it easier to distinguish between the receivers and to identify them. After the menu item

UF-10R has been called up, the first character position is selected:

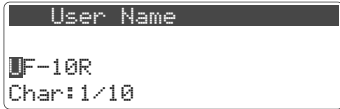


Fig. 6

Turn the knob PUSH/CONTROL to set the desired character. Press the knob to go to the next character position. After setting the name, press the button SETUP to save the setting.

- 4) If it is difficult to read the display, call up the contrast setting via the menu item Contrast.

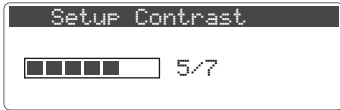


Fig. 7

Turn the knob PUSH/CONTROL to set the contrast. Then press the button SETUP to save the setting.

## 6.2 Setting the transmission frequency

Before switching on the corresponding transmitter (UF-10TB/12 or UF-12TH/12), set the receiver to an interference-free transmission frequency. There are various methods to do this:

1. The transmission frequency can be adjusted manually between 624.000 MHz and 694.000 MHz (chapter 6.2.1).
2. For operating several audio transmission systems at the same time (chapter 6.2.2), there are 12 groups with up to 60 channels in each group (table on page 36, 37). In ideal conditions, up to 40 channels from a group can be used for audio transmission at the same time.

The scan function can be used to determine the channels being used for transmission by other systems (chapter 6.2.3). These channels will be skipped during channel selection.

3. Preferred frequencies can also be stored in your own six frequency groups (chapter 6.2.4), e. g. when operating several audio transmission systems in varying locations.

### 6.2.1 Setting the frequency manually

- 1) Call up the frequency setting via the menu item Frequency of the main menu.

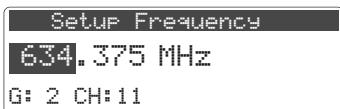


Fig. 8

- 2) Turn the knob PUSH/CONTROL to set the frequency in steps of 1 MHz.
- 3) For fine adjustment in steps of 0.025 MHz, press the knob so that the digits after the decimal point are highlighted. Then turn the knob. If the frequency is identical to the frequency of a channel in the group, the group number and the channel number will be indicated in the bottom line.
- 4) Press the button SETUP to store the frequency selected.

### 6.2.2 Selecting a frequency from a group

The easiest way to operate several audio transmission systems at the same time is to select the frequencies for the systems from one of the 12 groups.

- 1) Call up the group and channel selection via the menu item Group/Channel of the main menu.

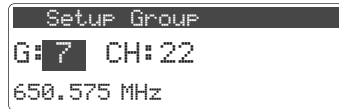


Fig. 9

- 2) Turn the knob PUSH/CONTROL to select the group.
- 3) Press the knob once to highlight the channel number. Then turn the knob to select the channel. The corresponding receiving frequency is indicated in the bottom line.
- 4) Press the button SETUP to save the setting.

### 6.2.3 Scan function

Before a transmission channel is selected, the scan function can be used to determine if other transmission systems are transmitting on the channels of the UF-10R/12 at the same moment. The channels already used will be skipped during channel selection.

- 1) Call up the selection menu for scanning via the menu item Scan of the main menu.



Fig. 10

- 2) It is possible to scan the channels of all groups (table on page 36, 37) [this will take a few minutes] or only the channels of one group (this is faster).

### Scanning all channels

- 1) Select the menu item **All Groups** (fig. 10), if this has not been done already. Then press the knob **PUSH/CONTROL**.

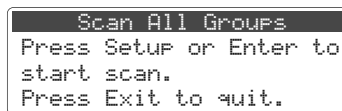


Fig. 11

- 2) Press the button **SETUP** or the knob **PUSH/CONTROL** to start scanning. The display shows **Scanning... %**. To exit at any time, press the button **EXIT**.
- 3) After scanning, the result list appears showing all free channels:

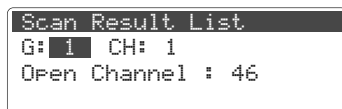


Fig. 12

Group 1 has been selected. The bottom line indicates the number of free channels, in this case 46 channels. In group 1, 48 channels are available, i. e. 2 channels are already being used.

- 4) All 12 groups can be selected when you turn the knob **PUSH/CONTROL**.
- 5) To select a free channel, press the knob **PUSH/CONTROL** so that the channel number is highlighted. Then turn the knob. When you turn the knob, the channels already used are skipped.
- 6) Press the button **SETUP** to store the channel selected for reception.

### Scanning the channels of a group

- 1) If the selection menu for scanning (fig. 10) is not shown, call it up via the menu item **Scan** of the main menu.
- 2) Turn the knob **PUSH/CONTROL** to select the menu item **Current Group**. Then press the knob.



Fig. 13

- 3) Turn the knob **PUSH/CONTROL** to select the group.
- 4) Scanning of a group will always start with the first channel which is automatically selected. To check the first channel, press the knob **PUSH/**

**CONTROL**. After the check, the display will show **OK** after the channel number if the channel is not already being used. If the channel is being used, it will be skipped and the next free channel will be indicated.

- 5) To check the next free channel, press the knob **PUSH/CONTROL** once again.
- 6) Press the button **SETUP** to store the channel for reception.

### 6.2.4 Storing preferred frequencies in your own frequency groups

It is possible to store up to 64 preferred frequencies in your own six frequency groups.

- 1) Call up the following menu via the menu item **User Group** of the main menu:

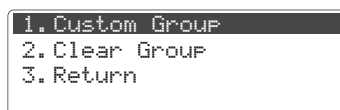


Fig. 14

- 2) The first menu item is selected. Press the knob **PUSH/CONTROL** to call up the following setup menu:



Fig. 15

- 3) The group number is selected. Turn the knob **PUSH/CONTROL** to select the group where the frequency is to be stored.
- 4) Press the knob **PUSH/CONTROL** so that the channel number is selected. Turn the knob to select the channel number where the frequency is to be stored.
- 5) Press the knob once again so that the digits before the decimal point are selected. Turn the knob to set the transmission frequency in steps of 1 MHz.
- 6) For fine adjustment in steps of 0.025 MHz, press the knob once again so that the digits after the decimal point are highlighted. Then turn the knob.
- 7) Press the button **SETUP** to store the frequency selected.
- 8) To store further frequencies, repeat steps 2–7.
- 9) To exit all menus, press the button **EXIT** three times.



### Calling up a channel from one of your own frequency groups

The channels from your own frequency groups are called up via the menu item `GROUP/Channel`, see chapter 6.2.2. Your own frequency groups are marked with a `U` before the group number. If you turn the knob `PUSH/CONTROL` clockwise, they will appear after group 12; if you turn it counter-clockwise, they will appear before group 1.

### Deleting one of your own groups

- 1) Call up the following menu via the menu item `User GROUP` of the main menu:

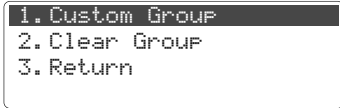


Fig. 16

- 2) Turn the knob `PUSH/CONTROL` to select the second menu item `Clear GROUP`. Then press the knob.

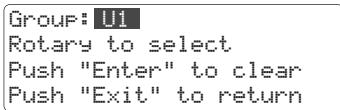


Fig. 17

- 3) Turn the knob to select the group to be deleted.
- 4) Press the knob. The following confirmation prompt appears:

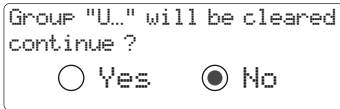


Fig. 18

- 5) To exit, press the knob or the button `EXIT`. To delete the group, turn the knob so that `Yes` is selected. Then press the knob.
- 6) To delete further groups, repeat steps 3–5; to exit all menus, press the button `EXIT` three times.

### 6.2.5 REMOSET® function Setting the transmitter to the same frequency

If the transmission frequency or the group and the transmission channel have been set on the receiver, simply press a button to activate the patented `REMOSET` function which will synchronize the settings of the transmitter and of the receiver. For the `REMOSET` function, always make sure that:

1. no menu is called up on the receiver or on the transmitter.
2. the transmitter is switched on and close to the receiver (`REMOSET` transmission range: approx. 10 m).
3. the `REMOSET` function is not locked on the transmitter (see instruction manual of the transmitter).
4. the transmitter and the receiver are set to the same identification number.
5. the receiver and the transmitter are not locked.
6. the transmitter is not muted.

### Identification number

To prevent mutual interference of individual pairs of transmitter/receiver during `REMOSET` transmission, each pair must have a different identification number (`ID No.`). If you only use one pair of transmitter/receiver, there is no need to change the preset `ID No. 0`. To change the `ID No.`:

- 1) Call up the setting for the `ID No.` via the menu item `Device ID` of the main menu.



Fig. 19

- 2) Turn the knob `PUSH/CONTROL` to select a number between 0 and 255.
- 3) Press the button `SETUP` to save the setting.
- 4) Press the button `EXIT` to exit the main menu.
- 5) Set the transmitter to the same `ID No.`

### REMOSET® transmission

Press the button `REMOSET` (2). During `REMOSET` transmission, the button keeps flashing rapidly. As soon as the corresponding transmitter has been set to the transmission frequency or to the group and the transmission channel of the receiver, the button lights permanently.

If the flashing slows down after approx. 15 seconds, the automatic synchronization of the transmitter has failed. To stop the flashing, press the button `EXIT` (8). For troubleshooting see steps 1–6 at the beginning of this chapter. Check the settings on the transmitter and correct them, if required. Then press the button `REMOSET` again.

### 6.3 Adjusting the output level

- 1) To perfectly match the output level to the unit connected, call up the menu item **Volume** of the main menu.



Fig. 20

- 2) Turn the knob **PUSH/CONTROL** to adjust the output level (-31 dB ... 0 dB). To mute the sound, turn the knob counterclockwise until the message **Mute** appears following the value -31 dB.
- 3) Press the button **SETUP** to save the setting.
- 4) After the main menu has been exited, the value adjusted is indicated on the display next to the symbol  $\text{M}$ : **Mute, -31 ... -1**; the setting 0 dB is indicated together with **Max.**

### 6.4 Interference suppression

The interference suppression will mute the receiver in speech/music pauses when interfering signals are received and the levels of these signals are below an adjustable threshold value. A high threshold value, however, will also reduce the transmission range as the receiver will also be muted if the power of the radio signal falls below the threshold value adjusted. Therefore, adjust a high threshold value when the reception is good and a low value when there is a great distance between the transmitter and the receiver.

- 1) Call up the setting for interference suppression via the menu item **Squelch** of the main menu.

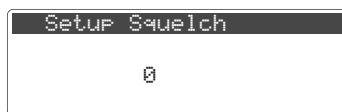


Fig. 21

- 2) Turn the knob **PUSH/CONTROL** to set the threshold value:
  - 0 = standard setting
  - 1 ... +10 in case of good reception
  - 1 ... -5 in case of great distance
- 3) Press the button **SETUP** to save the setting.

### 6.5 Key lock

The receiver is provided with a key lock to prevent inadvertent switch-off or operation.

#### Activating the lock

- 1) Call up the lock function via the menu item **Key Lock** of the main menu.



Fig. 22

- 2) Turn the knob **PUSH/CONTROL** to select the setting **Lock ON**.
- 3) Press the button **SETUP** to save the setting. The menu disappears and the key symbol  $\text{K}$  in the top left corner of the display indicates that the lock has been activated.

When you press a button, the following message appears:

Press Set for 2 Sec. to unlock keypad

#### Deactivating the lock

- 1) Keep the button **SETUP** pressed for two seconds until the menu **Setup Key Lock** appears.
- 2) Turn the knob **PUSH/CONTROL** to select the setting **Lock OFF**.
- 3) Press the button **SETUP** to save the setting.

## 7 Specifications

Carrier frequency range: . . . 624 – 694 MHz

REMOSET frequency: . . . 2.4 GHz

Audio frequency range: . . . 40 – 18 000 Hz

THD: . . . . . < 0.6 %

Dynamic range: . . . . . > 105 dB

Interference suppression: . pilot tone and  
noise squelch

Output level

XLR connector (bal.) . . . 100 mV (line level),  
switchable to 3 mV  
(microphone level)

6.3 mm jack (bal.) . . . . . 100 mV (line level)

Operating voltage for

antenna amplifiers: . . . . . 15 V $\overline{=}$ , to be  
activated/deactivated

Ambient temperature: . . . . . 0 – 40 °C

Power supply: . . . . . 15 V $\overline{=}$  via  
power supply unit pro-  
vided, connected to  
230 V $\sim$ /50 Hz

Dimensions (W × H × D): . . . 212 × 44 × 239 mm

Weight: . . . . . 1.4 kg

Subject to technical modification.

*All rights reserved by MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. No part of this instruction manual may be reproduced in any form or by any means for any commercial use.*

## Table des matières

<b>1</b>	<b>Éléments et branchements</b>	20
<b>2</b>	<b>Conseils d'utilisation et de sécurité</b>	21
<b>3</b>	<b>Possibilités d'utilisation</b>	21
3.1	Conformité et autorisation	21
<b>4</b>	<b>Montage en rack</b>	21
<b>5</b>	<b>Branchements du récepteur</b>	22
<b>6</b>	<b>Utilisation</b>	22
6.1	Réglages de base	22
6.2	Réglage de la fréquence de transmission	23
6.2.1	Réglage manuel de la fréquence	23
6.2.2	Sélection d'une fréquence dans un groupe	23
6.2.3	Fonction Scan	24
6.2.4	Mémoriser des fréquences préférées dans des groupes propres	24
6.2.5	Fonction REMOSET® — réglage de l'émetteur sur la même fréquence	25
6.3	Réglage du niveau de sortie	26
6.4	Élimination des interférences	26
6.5	Verrouillage des touches	26
<b>7</b>	<b>Caractéristiques techniques</b>	27
	Fréquences de transmission	36

Vous trouverez sur la page 3, dépliable, les éléments et branchements décrits.

## 1 Éléments et branchements

- Antennes de réception
- Touche REMOSET pour régler l'émetteur sur la fréquence de transmission du récepteur  
☞ chapitre 6.2.5
- LED RF (radio frequency) pour indiquer la puissance de réception du signal radio
- LED AF (audio frequency) pour indiquer le volume du signal audio reçu
- Affichage : dans le champ gauche :
  - ☒ indique laquelle des deux antennes (1) reçoit le signal radio le plus puissant (A ou B) ; un x s'affiche si aucun émetteur n'est reçu
  - ☒ indique si le verrouillage des touches est activé
  - ⊕ indique le niveau de sortie audio réglé (Mute, -31 ... -1, Max.)
  - ID indique le numéro d'identification réglé pour la fonction REMOSET (0 ... 255)
  - ☰ indique l'état des batteries dans l'émetteur ; si aucun émetteur n'est reçu, ou si le son de l'émetteur est coupé, MUTE s'affiche à la place du symbole de batterie
- dans le champ droit :
  - le nom de l'appareil, librement sélectionnable (10 caractères)
  - G = numéro du groupe (1 ... 12, U1 ... U6)
  - C = numéro du canal (1 ... 60)
  - MHz = fréquence de réception (624,000...694,000 MHz)
- Touche SETUP pour appeler le menu de réglage, schéma 1 (maintenez la touche enfoncée 2 secondes jusqu'à ce que le menu soit visible sur l'affichage) et pour mémoriser un réglage (enfoncez la touche brièvement)
- Bouton de réglage PUSH/CONTROL
  - Si le menu est appelé :
    - En tournant le réglage, on peut sélectionner un point de menu ou modifier un réglage.
    - En appuyant, on peut appeler un point de menu.
- Touche EXIT pour quitter le menu ou un sous-menu
- Touche marche/arrêt ⏻
  - Pour allumer, il suffit de l'effleurer ; pour éteindre,

dre, maintenez la touche enfoncée pendant deux secondes jusqu'à ce que l'affichage indique Power OFF.

- 10 Prise pour brancher le bloc secteur livré
- 11 Sortie audio (XLR, symétrique, résistant à alimentation fantôme)
- 12 Sortie audio (jack 6,35 symétrique)
- 13 Prises BNC pour les antennes livrées

## 2 Conseils d'utilisation et de sécurité

Les appareils (récepteur et bloc secteur) répondent à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et portent donc le symbole **CE**.

### AVERTISSEMENT

Le bloc secteur est alimenté par une tension secteur dangereuse. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil car vous pourriez subir une décharge électrique.



- Les appareils ne sont conçus que pour une utilisation en intérieur. Protégez les appareils de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée de l'air et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0 – 40 °C).
- Ne faites pas fonctionner le récepteur et débranchez immédiatement le bloc secteur lorsque :
  1. un des appareils présente des dommages visibles.
  2. après une chute ou accident similaire..., l'appareil peut présenter un défaut.
  3. des dysfonctionnements apparaissent.
 Dans tous les cas, faites appel à un technicien spécialisé pour effectuer les réparations.
- Pour le nettoyage utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produit chimique ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si les appareils sont utilisés dans un but autre que celui pour lequel ils ont été conçus, s'ils ne sont pas correctement branchés ou utilisés ou ne sont pas réparés par un technicien habilité ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque les appareils sont définitivement retirés du service, vous devez les déposer dans une usine de recyclage de proximité pour contribuer à leur élimination non polluante.

## 3 Possibilités d'utilisation

Ce récepteur large bande UF-10R/12 constitue avec un émetteur correspondant de JTS un système de transmission audio sans fil, idéal pour des prestations professionnelles sur scène. Le récepteur fonctionne avec la technologie "True Diversity" : le signal émis par le micro sans fil ou l'émetteur de poche est reçu par deux antennes et amplifié dans deux parties de réception différentes. Le meilleur signal reçu est ensuite travaillé. La portée dépend des conditions d'utilisation et peut, en champ libre, atteindre 300 m.

Les émetteurs suivants de JTS peuvent être utilisés avec le récepteur UF-10R/12 :

**UF-10TH/12** Ref.num : 25.4380

Microphone main dynamique avec émetteur intégré

**UF-10TB/12** Ref.num : 25.4390

Emetteur de poche avec microphone cravate

### 3.1 Conformité et autorisation

Par la présente, MONACOR INTERNATIONAL déclare que l'appareil UF-10R/12 se trouve en conformité avec les exigences fondamentales et les réglementations inhérentes à la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité peut être demandée auprès de MONACOR INTERNATIONAL. Le récepteur est conçu pour être utilisé dans les pays de l'Union européenne et de l'A.E.L.E **sans déclaration ni redevance.**

## 4 Montage en rack

Le récepteur peut être posé directement sur une table ou placé dans un rack prévu pour appareils avec une largeur de 482 mm (19").

Pour le montage en rack d'un récepteur, les étriers de montage **RM-901** (ref.num 25.4940) sont nécessaires. Vissez les étriers sur les côtés droit et gauche du boîtier.

Pour installer deux récepteurs, le set de montage **RM-10SET** (ref.num. 25.4950) est nécessaire. Il se compose de deux étriers de montage et de deux rails ; vissez les étriers et les rails avec deux vis sur le côté correspondant du boîtier. Reliez ensemble les deux récepteurs via les rails. Ensuite, pour fixer les rails, serrez les vis sans tête sur l'arête supérieure ou inférieure du rail.

## 5 Branchements du récepteur

- 1) Placez les deux antennes livrées (1) dans les prises d'antenne ANT. 1 et ANT. 2 (13) et mettez-les à la verticale.

**Remarque :** Pour augmenter la portée et la résistance aux interférences, vous pouvez utiliser, à la place des deux antennes livrées, deux amplificateurs d'antenne UB-900/2 (y compris antennes) disponibles en option. Les amplificateurs reçoivent leur alimentation via les prises d'antenne du récepteur (☞ chapitre 6.1).

- 2) Pour brancher à l'appareil suivant, par exemple table de mixage ou un amplificateur, deux sorties audio sont prévues :

XLR mâle châssis (11)

sortie symétrique (résistant à alimentation fantôme) pour brancher à une entrée micro ou une entrée ligne (le niveau de sortie est commutable en conséquence, ☞ chapitre 6.1)

Jack 6,35 femelle (12)

sortie symétrique pour brancher à une entrée ligne

- 3) Reliez le bloc secteur livré à la prise d'alimentation (10) et à une prise secteur 230 V~/50 Hz.

## 6 Utilisation

- 1) Allumez le récepteur avec la touche  $\Phi$  (9). Sur l'affichage (5), de nombreuses informations s'affichent (☞ chapitre 1, position 5).

- 2) Tous les réglages s'effectuent via un menu :

- a) Pour appeler le menu principal (schéma 1), maintenez la touche SETUP (6) enfoncée deux secondes jusqu'à ce que le menu s'affiche.

- b) En tournant le bouton PUSH/CONTROL, sélectionnez le point de menu souhaité et appelez le menu en appuyant sur le bouton.

- c) En tournant le bouton, modifiez le réglage ou si un sous-menu s'affiche, sélectionnez un point du sous-menu et appelez-le en appuyant.

- d) Avec le point de menu Frequency, vous commutez, en appuyant sur le bouton, entre le réglage par palier de 1 MHz et 0,025 MHz. Avec le point de menu Group/Channel, vous pouvez commuter entre le réglage du groupe et du canal.

- e) Pour mémoriser un réglage, appuyez sur la touche SETUP. Pour réinitialiser sur le réglage précédent, appuyez deux fois sur la touche EXIT (8).

- f) Pour revenir depuis un sous-menu au menu principal, appuyez sur la touche EXIT ou s'il

est présent, sélectionnez le point de menu Return et appuyez sur le bouton PUSH/CONTROL.

- g) Pour quitter le menu principal, appuyez sur la touche EXIT ou sélectionnez le point de menu Exit et appuyez sur le bouton PUSH/CONTROL.

Toutes les possibilités de réglage via le menu sont décrites dans les chapitres suivants.

- 3) Pour éteindre l'appareil, maintenez la touche  $\Phi$  enfoncée deux secondes jusqu'à ce que l'affichage indique Power OFF.

En cas de non utilisation prolongée du récepteur, débranchez le bloc secteur de la prise car même si le récepteur est éteint, le bloc secteur a une faible consommation.

### 6.1 Réglages de base

- 1) Si le récepteur est relié à l'appareil suivant via la prise XLR (11), réglez le niveau de sortie grossièrement via le point de menu Output Level :

- a) Maintenez la touche SETUP (6) enfoncée deux secondes jusqu'à ce que le menu principal (schéma 1) s'affiche.

- b) En tournant le bouton PUSH/CONTROL (7), sélectionnez le point de menu Output Level et appelez le point de menu en appuyant sur le bouton.

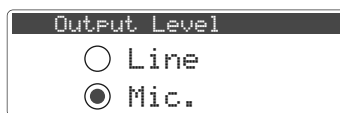


schéma 4

- c) En tournant le bouton, sélectionnez :  
Line branchement à une entrée niveau ligne

Mic. branchement à une entrée micro

- d) Mémorisez le réglage avec la touche SETUP. Le menu principal s'affiche à nouveau.

- e) Quittez le menu avec la touche EXIT (8) ou pour modifier un autre réglage, sélectionnez le point de menu correspondant avec le bouton PUSH/CONTROL.

- 2) Si les amplificateurs d'antenne UB-900/2 sont reliés aux prises d'antenne (13), sélectionnez, via le point de menu Antenna Power, le réglage ON sinon il faut sélectionner le réglage OFF.

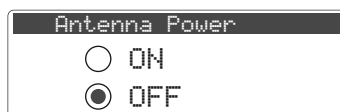


schéma 5

- 3) Via le point de menu **User Name**, vous pouvez saisir le nom de l'appareil (10 caractères au plus) qui va s'afficher, comme sur le schéma 2 par exemple le nom **UF-10R**. Si plusieurs récepteurs fonctionnent, on peut ainsi différencier facilement les récepteurs et les attribuer. Une fois que vous avez appelé le point de menu **User Name**, le premier emplacement de caractère est sélectionné.

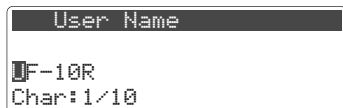


schéma 6

Réglez le caractère voulu en tournant le bouton **PUSH/CONTROL**. Allez à l'emplacement suivant en appuyant sur le bouton. Une fois le nom réglé, mémorisez avec la touche **SETUP**.

- 4) Si l'affichage n'est pas assez lisible, appelez le réglage de contraste via le point de menu **Contrast**.

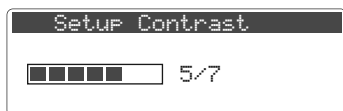


schéma 7

En tournant le bouton **PUSH/CONTROL**, réglez le contraste et mémorisez avec la touche **SETUP**.

## 6.2 Réglage de la fréquence de transmission

Laissez l'émetteur correspondant (UF-10TB/12 ou UH-10TH/12) encore éteint. Réglez tout d'abord le récepteur sur une fréquence sans interférence. Il y a plusieurs possibilités :

1. Vous pouvez régler manuellement la fréquence de transmission entre 624,000 MHz et 694,000 MHz (chapitre 6.2.1).
2. Pour le fonctionnement simultané de plusieurs systèmes de transmission audio (chapitre 6.2.2), 60 canaux par groupe sont proposés en 12 groupes (☞ tableau page 36, 37). Dans des conditions optimales, on peut utiliser simultanément jusqu'à 40 canaux dans un groupe pour la transmission audio.

Avec la fonction **Scan**, vous pouvez déterminer les canaux utilisés à ce moment pour la transmission par d'autres systèmes (chapitre 6.2.3). Ces canaux sont sautés lors de la sélection.

3. Des fréquences préférées peuvent également être mémorisées dans 6 groupes propres (chapitre 6.2.4) par exemple pour le fonctionnement de plusieurs systèmes de transmission audio dans des lieux d'utilisation changeants.

### 6.2.1 Réglage manuel de la fréquence

- 1) Via le point de menu **Frequency** du menu principal, appelez le réglage de fréquence.

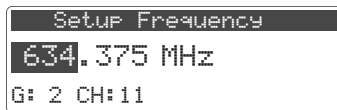


schéma 8

- 2) En tournant le bouton **PUSH/CONTROL**, réglez la fréquence en palier de 1 MHz.
- 3) Pour un réglage précis en palier de 0,025 MHz, appuyez sur le bouton pour que les chiffres après le point (virgule) soient mis en surbrillance puis tournez le bouton. Si la fréquence est identique avec celle d'un canal dans un groupe, le numéro de groupe et de canal est affiché dans la ligne inférieure.
- 4) Mémorisez la fréquence sélectionnée avec la touche **SETUP**.

### 6.2.2 Sélection d'une fréquence dans un groupe

Pour faire fonctionner plusieurs systèmes de transmission audio simultanément, le plus simple est de sélectionner les fréquences pour les systèmes dans un des 12 groupes.

- 1) Via le point de menu **Group/Channel** du menu principal, appelez la sélection de groupe et de canal.

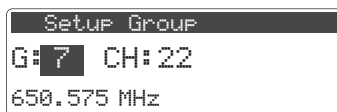


schéma 9

- 2) En tournant le bouton **PUSH/CONTROL**, sélectionnez le groupe.
- 3) Appuyez une fois sur le bouton pour mettre en surbrillance le numéro du canal. Ensuite, tournez le bouton pour sélectionner le canal. La fréquence de réception correspondante s'affiche dans la ligne inférieure.
- 4) Mémorisez le réglage avec la touche **SETUP**.

### 6.2.3 Fonction Scan

Avant de sélectionner un canal de transmission, vous pouvez définir, avec la fonction Scan, si d'autres systèmes de transmission émettent sur les canaux du UF-10R/2 à ce moment. Les canaux déjà utilisés sont sautés lors de la sélection.

- 1) Via le point de menu Scan du menu principal, appelez le menu de sélection Scan.

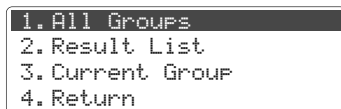


schéma 10

- 2) On peut scanner les canaux de tous les groupes (☞ tableau page 36, 37) [cela dure quelques minutes] ou uniquement les canaux d'un groupe (plus rapide).

#### Scanner tous les canaux

- 1) Sélectionnez le point de menu All Groups (schéma 10) si cela n'a pas déjà été fait. Appuyez ensuite sur le bouton PUSH/CONTROL.

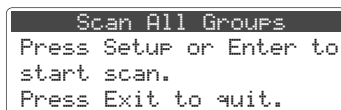


schéma 11

- 2) En appuyant sur la touche SETUP ou le bouton PUSH/CONTROL, démarrez le scannage. L'affichage indique Scanning... %  
Vous pouvez à tout moment interrompre la procédure avec la touche EXIT.
- 3) Une fois le scannage terminé, la liste des résultats s'affiche avec tous les canaux libres :

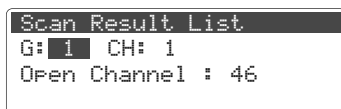


schéma 12

Le groupe 1 est sélectionné, la ligne inférieure indique le nombre de canaux libres ; dans ce cas 46. Dans le groupe 1, 48 canaux sont disponibles, dont deux sont déjà utilisés.

- 4) En tournant le bouton PUSH/CONTROL, sélectionnez les 12 groupes.
- 5) Pour sélectionner un canal libre, appuyez sur le bouton PUSH/CONTROL pour que le numéro du canal soit mis en surbrillance et tournez le bouton. Les canaux déjà utilisés sont sautés lorsque vous tournez le bouton.
- 6) Appuyez sur la touche SETUP lorsque le canal sélectionné doit être mémorisé pour la réception.

### Scanner les canaux d'un groupe

- 1) Si le menu de sélection Scan (schéma 10) n'est pas affiché, appelez-le via le point de menu Scan du menu principal.
- 2) Sélectionnez le point de menu Current Group en tournant le bouton PUSH/CONTROL et appuyez sur le bouton.



schéma 13

- 3) Sélectionnez le groupe en tournant le bouton PUSH/CONTROL.
- 4) Le scannage d'un groupe démarre toujours avec le canal 1 automatiquement sélectionné. Pour vérifier le canal 1, appuyez sur le bouton PUSH/CONTROL. Si le canal n'est pas utilisé, l'affichage indique, après vérification, OK derrière le numéro du canal. Si le canal est déjà utilisé, il est sauté, le prochain canal libre est affiché.
- 5) Pour vérifier le prochain canal libre, appuyez une nouvelle fois sur le bouton PUSH/CONTROL.
- 6) Appuyez sur la touche SETUP lorsque le canal doit être mémorisé pour la réception.

### 6.2.4 Mémoriser des fréquences préférées dans des groupes propres

On peut mémoriser jusqu'à 64 fréquences préférées dans 6 groupes propres.

- 1) Via le point de menu User Group du menu principal, appelez le sous-menu suivant :

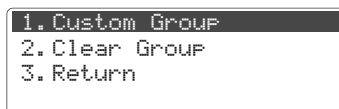


schéma 14

- 2) Le premier point de menu est sélectionné. En appuyant sur le bouton PUSH/CONTROL, appelez le menu de réglage suivant :

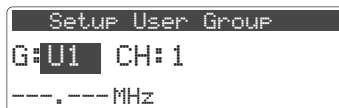


schéma 15

- 3) Le numéro du groupe est sélectionné. En tournant le bouton PUSH/CONTROL, sélectionnez le groupe dans lequel la fréquence doit être mémorisée.
- 4) Appuyez sur le bouton PUSH/CONTROL pour sélectionner le numéro du canal. En tournant le



bouton, sélectionnez le numéro du canal sous lequel la fréquence doit être mémorisée.

- 5) Appuyez une nouvelle fois sur le bouton pour que les emplacements avant le point (virgule) soient sélectionnés. En tournant le bouton, réglez la fréquence de transmission par palier de 1 MHz.
- 6) Pour un réglage précis par palier de 0,025 MHz, appuyez une nouvelle fois sur le bouton pour que les emplacements derrière le point soient mis en surbrillance et tournez le bouton.
- 7) Mémorisez la fréquence sélectionnée avec la touche SETUP.
- 8) Pour mémoriser d'autres fréquences, répétez les étapes 2 à 7.
- 9) Pour quitter tous les menus, appuyez trois fois sur la touche EXIT.

### Appeler un canal dans un groupe propre

Les canaux dans un groupe propre peuvent être appelés via le point de menu `GROUP/Channel` comme décrit dans le chapitre 6.2.2. Chaque groupe propre est repéré par la lettre U devant le numéro du groupe et s'affiche en tournant le bouton PUSH/CONTROL vers la droite après le groupe 12 ou vers la gauche avant le groupe 1.

### Effacer un groupe propre

- 1) Via le point de menu `User Group` du menu principal, appelez le sous-menu suivant.

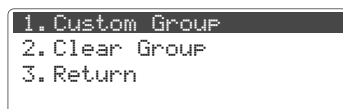


schéma 16

- 2) Sélectionnez le deuxième point de menu `Clear Group` en tournant le bouton PUSH/CONTROL et appuyez sur le bouton.

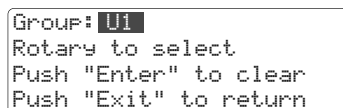


schéma 17

- 3) En tournant le bouton, sélectionnez le groupe qui doit être effacé.
- 4) Appuyez sur le bouton. La demande de confirmation s'affiche :

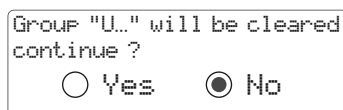


schéma 18

- 5) Pour interrompre le processus appuyez sur le bouton ou la touche EXIT. Pour effacer le groupe, tournez le bouton pour que `Yes` soit sélectionné et appuyez sur le bouton.
- 6) Pour effacer d'autres groupes, répétez les étapes 3 à 5 ou pour quitter tous les menus, appuyez trois fois sur la touche EXIT.

### 6.2.5 Fonction REMOSET® – réglage de l'émetteur sur la même fréquence

Si la fréquence de transmission ou le groupe et le canal de transmission est réglé sur le récepteur, on peut transmettre ce réglage très facilement sur l'émetteur correspondant en appuyant sur le bouton via la fonction REMOSET (breveté). Les conditions suivantes doivent être remplies :

1. Un menu ne doit pas être appelé ni sur l'émetteur ni sur le récepteur.
2. L'émetteur doit être allumé et être à proximité du récepteur (portée de la transmission REMOSET : 10 m environ).
3. La fonction REMOSET ne doit pas être verrouillée sur l'émetteur (☞ notice de l'émetteur).
4. L'émetteur doit être réglé sur le même numéro d'identification que le récepteur.
5. Le récepteur et l'émetteur ne doivent pas être verrouillés.
6. Le son de l'émetteur ne doit pas être coupé.

### Numéro d'identification

Chaque paire émetteur/récepteur doit recevoir un autre numéro d'identification (ID N°) pour que les paires individuelles ne s'influencent pas lors de la transmission REMOSET. Si seule une paire émetteur/récepteur est utilisée, on peut conserver le pré-réglage ID N° 0. Pour modifier le numéro d'identification :

- 1) Via le point de menu `Device ID` du menu principal, appelez le réglage pour le numéro d'identification.



schéma 19

- 2) Tournez le bouton PUSH/CONTROL pour sélectionner un numéro entre 0 et 255.
- 3) Mémorisez le réglage avec la touche SETUP.
- 4) Quittez le menu principal avec la touche EXIT.
- 5) Réglez sur l'émetteur le même numéro d'identification.

### Transmission REMOSET®

Appuyez sur la touche REMOSET (2). Pendant la transmission REMOSET, la touche continue à clignoter rapidement. Dès que l'émetteur correspondant est réglé sur la fréquence de transmission ou le groupe et le canal de transmission du récepteur, la touche brille en continu.

Si le clignotement ralentit après 15 secondes environ, la synchronisation automatique de l'émetteur a échoué. Pour arrêter le clignotement, appuyez sur le bouton EXIT (8). En cas de problème, voir points 1 à 6 au début de ce chapitre. Vérifiez les réglages sur l'émetteur et corrigez-les, si besoin. Ensuite appuyez à nouveau sur le bouton REMOSET.

### 6.3 Réglage du niveau de sortie

- 1) Pour adapter de manière optimale le niveau de sortie à l'appareil relié, appelez le point de menu Volume du menu principal.



schéma 20

- 2) Réglez le niveau de sortie (-31 dB ... 0 dB) en tournant le bouton PUSH/CONTROL. Pour couper le son, tournez le bouton vers la gauche jusqu'à ce que, après la valeur -31 dB, le message Mute s'affiche.
- 3) Mémo-risez le réglage avec la touche SETUP.
- 4) Une fois que le menu principal a disparu, la valeur réglée est visible sur l'affichage à côté du symbole  $\blacklozenge$  : Mute, -31 ... -1, le réglage 0 dB est indiquée par Max.

### 6.4 Elimination des interférences

L'élimination des interférences coupe le son du récepteur si des signaux perturbateurs sont reçus lors de pauses de discours ou de chant et dont le niveau est inférieur à un seuil réglable. Si le seuil est élevé, la portée de transmission diminue puisque le son du récepteur est également coupé lorsque la puissance du signal de l'émetteur passe sous le seuil réglé. Ainsi pour une bonne réception, on peut régler un seuil plus élevé, pour un éloignement plus important entre l'émetteur et le récepteur, il faudrait régler une valeur inférieure.

- 1) Via le point de menu Squelch du menu principal, appelez le réglage pour l'élimination des interférences.

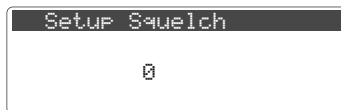


schéma 21

- 2) En tournant le bouton PUSH/CONTROL, réglez le seuil :
  - 0 = réglage standard
  - 1 ... +10 : pour une bonne réception
  - 1 ... -5 : pour une grande distance
- 3) Mémo-risez le réglage avec la touche SETUP.

### 6.5 Verrouillage des touches

Le récepteur est doté d'un verrouillage des touches pour éviter toute extinction ou toute utilisation inopinée.

#### Activer le verrouillage

- 1) Via le point de menu Key Lock du menu principal, appelez la fonction de verrouillage.

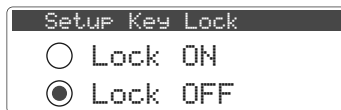


schéma 22

- 2) Tournez le bouton PUSH/CONTROL pour sélectionner le réglage Lock ON.
- 3) Mémo-risez le réglage avec la touche SETUP. Le menu s'efface, le symbole de la clé  $\blacklozenge$  en haut à gauche sur l'affichage indique que le verrouillage est activé.

Si vous appuyez sur une touche au choix, le message suivant s'affiche :

Press Set for 2 Sec. to unlock keyPad

#### Désactiver le verrouillage des touches

- 1) Maintenez la touche SETUP enfoncée pendant 2 secondes jusqu'à ce que le menu affiche Setup Key Lock.
- 2) Tournez le bouton PUSH/CONTROL pour sélectionner le réglage Lock OFF.
- 3) Mémo-risez le réglage avec la touche SETUP.

## 7 Caractéristiques techniques

Plage de fréquence

porteuse : . . . . . 624 – 694 MHz

Fréquence REMOSET : . . . . . 2,4 GHz

Plage de fréquence

audio : . . . . . 40 – 18 000 Hz

Taux de distorsion : . . . . . < 0,6 %

Dynamique : . . . . . > 105 dB

Elimination interférences : son pilote et Noise  
Squelch

Niveau de sortie

XLR (sym) : . . . . . 100 mV (niveau ligne)  
commutable sur 3 mV  
(niveau micro)

Jack 6,35 (sym) : . . . . . 100 mV (niveau ligne)

Tension de fonctionnement pour

amplificateur d'antenne : . . . . . 15 V $\overline{=}$ , activable/  
désactivable

Température fonc. : . . . . . 0 – 40 °C

Alimentation : . . . . . 15 V $\overline{=}$  via  
bloc secteur livré relié  
à 230 V $\sim$ /50 Hz

Dimensions (L x H x P) : . . . . . 212 x 44 x 239 mm

Poids : . . . . . 1,4 kg

Tout droit de modification réservé.

*Notice d'utilisation protégée par le copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toute reproduction même partielle à des fins commerciales est interdite.*

## Contenidos

<b>1 Elementos de Funcionamiento y Conexiones</b>	28
<b>2 Notas de Seguridad</b>	29
<b>3 Aplicaciones</b>	29
3.1 Conformidad y aprobación	29
<b>4 Instalación en Rack</b>	29
<b>5 Conexión del Receptor</b>	30
<b>6 Funcionamiento</b>	30
6.1 Ajustes básicos	30
6.2 Ajuste de la frecuencia de transmisión	31
6.2.1 Ajuste manual de la frecuencia	31
6.2.2 Selección de una frecuencia en un grupo	31
6.2.3 Función de escaneo	31
6.2.4 Guardar frecuencias preferidas en su propio grupo de frecuencias	32
6.2.5 Función REMOTSET® Ajuste del emisor en la misma frecuencia	33
6.3 Ajuste del nivel de salida	34
6.4 Supresión de interferencias	34
6.5 Bloqueo	34
<b>7 Especificaciones</b>	35
Frecuencias de transmisión	36

Todos los elementos de funcionamiento y las conexiones que se describen pueden encontrarse en la página 3 desplegable.

## 1 Elementos de Funcionamiento y Conexiones

- 1 Antenas receptoras
- 2 Botón REMOSET para ajustar el emisor en la frecuencia de transmisión del receptor
  - ☞ apartado 6.2.5
- 3 LED RF (frecuencia de radio) para la potencia de la señal de radio recibida
- 4 LED AF (frecuencia de audio) para el volumen de la señal de audio recibida
- 5 Visualizador, la sección de la izquierda indica:
  - 📶 Cuál de las dos antenas (1) recibe la señal de radio más potente (A o B); si no hay ninguna recepción de un emisor, aparecerá x
  - 🔒 Si se ha activado el bloqueo
  - 🔊 El nivel de salida de audio ajustado (Mute, -31 ... -1, Max.)
  - ID El número de identificación ajustado para la función REMOSET (0 ... 255)
  - 🔋 El estado de la batería del emisor; si no hay ninguna recepción de un emisor o si el emisor está silenciado, aparecerá el mensaje MUTE en lugar del símbolo de batería

La sección de la derecha indica:

El nombre del aparato, se puede seleccionar cualquier nombre (10 caracteres)

G = número de grupo (1 ...12, U1 ... U6)

CH = número de canal (1 ... 60)

MHz = frecuencia de recepción  
(624,000 ... 694,000 MHz)

- 6 Botón SETUP para abrir el menú de configuración de la fig. 1 (mantenga pulsado el botón durante 2 segundos hasta que el menú aparezca en el visualizador) y para guardar los ajustes (pulse brevemente el botón)
- 7 Botón de control PUSH/CONTROL
  - Si se ha abierto el menú:
    - Gire el botón para seleccionar un objeto de menú o para cambiar un ajuste.
    - Pulse el botón para activar un objeto de menú.
- 8 Botón EXIT para salir del menú o de un submenú

**9 Botón on/off**

Para la conexión, simplemente toque el botón, para la desconexión, mantenga pulsado el botón 2 segundos hasta que en el visualizador aparezca Power OFF.

**10 Toma para el alimentador entregado**

**11 Salida de audio (XLR, sim., resistente a la alimentación phantom)**


**12 Salida de audio (jack 6,3 mm, sim.)**

**13 Tomas BNC para las antenas entregadas**


**2 Notas de Seguridad**

Los aparatos (receptor y alimentador) cumplen con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto están marcados con el símbolo CE.

**ADVERTENCIA** El alimentador utiliza un voltaje peligroso. Deje el mantenimiento en manos del personal cualificado. El manejo inexperto puede provocar una descarga.



- Los aparatos están adecuados para su aplicación sólo en interiores. Protéjalos de goteos y salpicaduras, elevada humedad del aire y calor (temperatura ambiente admisible: 0 – 40 °C).
- No utilice el receptor y desconecte inmediatamente la toma de corriente del enchufe si:
  1. Los aparatos están visiblemente dañados.
  2. El aparato ha sufrido daños después de una caída o accidente similar.
  3. No funciona correctamente.
 Sólo el personal técnico puede reparar los aparatos bajo cualquier circunstancia.
- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni agua ni productos químicos.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si los aparatos se utilizan para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conectan correctamente, no se utilizan adecuadamente o no se reparan por expertos.



Si va a poner los aparatos fuera de servicio definitivamente, llévelos a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no perjudique el medioambiente.

**3 Aplicaciones**

En combinación con un emisor adecuado de JTS, el receptor de banda ancha UHF-10R/12 crea un sistema de transmisión de audio inalámbrico ideal para aplicaciones profesionales en escenario. El receptor utiliza la tecnología “True Diversity”: La señal que proviene del micrófono inalámbrico o del emisor de petaca se recibe mediante dos antenas y se amplifica en dos partes receptoras separadas. Luego se procesa la señal de más calidad. El rango de transmisión depende de las condiciones del lugar; en campo abierto, el rango máximo puede ser de 300 m.

Los siguientes emisores de JTS se pueden combinar con el receptor UF-10R/12:

**UF-10TH/12** Núm. de ref. 25.4380  
Micrófono de mano dinámico con emisor integrado

**UF-10TB/12** Núm. de ref. 25.4390  
Emisor de petaca con micrófono de solapa

**3.1 Conformidad y aprobación**

Por la presente, MONACOR INTERNATIONAL declara que el aparato UF-10R/12 cumple con los requisitos básicos y las demás regulaciones relevantes de la directiva 1999/5/EC. La declaración de conformidad está disponible bajo petición en MONACOR INTERNATIONAL. El receptor **no requiere ninguna licencia** y está aprobado para el funcionamiento en la UE y en los países de la AELC.

**4 Instalación en Rack**

El receptor está diseñado como aparato de sobremesa, pero también se puede instalar en un rack para aparatos con un ancho de 482 mm (19”).

Para instalar un receptor en un rack, utilice los soportes de montaje **RM-901** (núm. de ref. 25.4940). Fije los soportes a izquierda y derecha de la carcasa.

Para instalar dos receptores, utilice el conjunto de montaje **RM-10SET** (núm. de ref. 25.4950). El conjunto incluye dos soportes de montaje y dos raíles de conexión. Utilice dos tornillos para fijar cada soporte y los raíles en el lado correspondiente de la carcasa. Junte los dos receptores mediante los raíles. Para asegurar los raíles, fije los tornillos sin cabeza en el perfil superior o inferior del raíl.

## 5 Conexión del Receptor

- 1) Inserte las dos antenas entregadas (1) en las tomas de antena ANT. 1 y ANT. 2 (13) y colóquelas en posición vertical.

**Consejo:** Para aumentar el rango y la resistencia a las interferencias, utilice dos amplificadores de antena UB-900/2 (antenas incluidas) disponibles como accesorio en lugar de las antenas entregadas. Los amplificadores se alimentan mediante las tomas de antena del receptor (☞ apartado 6.1).

- 2) Para conectar el siguiente aparato, p.ej. un mezclador o un amplificador, hay dos salidas de audio disponibles:

Conector chasis XLR (11)

Salida simétrica (resistente a la alimentación phantom) para conectar a una entrada de micrófono o a una entrada de línea. El nivel de salida se puede conmutar según corresponda, ☞ apartado 6.1.

Jack 6,3 mm (12)

Salida simétrica para conectar a una entrada de línea

- 3) Conecte el alimentador entregado a la toma de corriente (10) y a un enchufe (230 V~/50 Hz).

## 6 Funcionamiento

- 1) Conecte el receptor con el botón  $\phi$  (9). En el visualizador (5) aparece varia información (☞ apartado 1, objeto 5).
- 2) Todos los ajustes se hacen mediante un menú:
  - a) Para abrir el menú principal (fig. 1), mantenga pulsado el botón SETUP (6) dos segundos hasta que aparezca el menú.
  - b) Gire el botón PUSH/CONTROL para seleccionar el objeto de menú que quiera. Luego pulse el botón para activar un objeto de menú.
  - c) Gire el botón para cambiar el ajuste o, si aparece un submenú, seleccione un objeto de submenú y pulse el botón para activarlo.
  - d) Objeto de menú *Frequency*: Pulse el botón para cambiar entre ajustar en niveles de 1 MHz o en niveles de 0,025 MHz. Objeto de menú *Group/Channel*: Pulse el botón para cambiar entre ajustes de grupo o de canal.
  - e) Para guardar un ajuste, pulse el botón SETUP. Para volver al ajuste anterior, pulse el botón EXIT (8) dos veces.
  - f) Para volver al menú principal desde un submenú, pulse el botón EXIT o, si está disponible, seleccione el objeto de menú *Return* y pulse el botón PUSH/CONTROL.

- g) Para volver al menú principal, pulse el botón EXIT o seleccione el objeto de menú *Exit* y pulse el botón PUSH/CONTROL.

Todas las opciones de ajuste mediante el menú se pueden encontrar en los apartados siguientes.

- 3) Para desconectar el aparato, mantenga pulsado el botón  $\phi$  durante dos segundos hasta que en el visualizador aparezca *Power OFF*.

Si el receptor no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo, desconecte el alimentador de la toma de corriente; incluso con el receptor desconectado, el alimentador tendrá un consumo débil.

### 6.1 Ajustes básicos

- 1) Si el receptor se ha conectado al siguiente aparato mediante la conexión XLR (11), haga un ajuste aproximado del nivel de salida mediante el objeto de menú *Output Level*:
  - a) Mantenga pulsado el botón SETUP (6) durante dos segundos hasta que aparezca el menú principal (fig. 1).
  - b) Gire el botón PUSH/CONTROL (7) para seleccionar el objeto de menú *Output Level*. Luego pulse el botón para activar un objeto de menú.

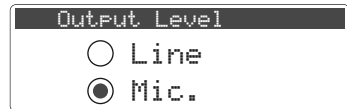


Fig. 4

- c) Gire el botón para seleccionar:
    - Line* para conectar a una entrada de nivel de línea
    - Mic.* para conectar una entrada de micrófono
  - d) Pulse el botón SETUP para guardar el ajuste. Reaparecerá el menú principal.
  - e) Pulse el botón EXIT (8) para desactivar el menú o para cambiar el ajuste, gire el botón PUSH/CONTROL para seleccionar el objeto de menú correspondiente.
- 2) Si se han conectado los amplificadores de antena UB-900/2 a las tomas de antena (13), seleccione el ajuste ON mediante el objeto de menú *Antenna Power*; si no, seleccione el ajuste OFF.

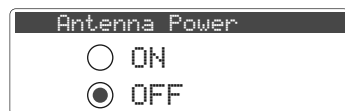


Fig. 5

- 3) Mediante el objeto de menú *User Name*, se puede introducir un nombre de aparato

(10 caracteres máx.) que aparecerá en el visualizador (p. ej. UF-10R en la fig. 2). Cuando se utilizan varios receptores, esto hará que sea más sencillo distinguir los receptores para identificarlos. Después de activar el objeto de menú **User Name**, se selecciona la posición del primer carácter.

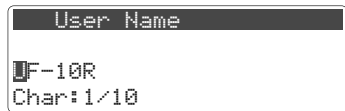


Fig. 6

Gire el botón **PUSH/CONTROL** para ajustar el carácter que quiera. Gire el botón para ir a la posición del siguiente carácter. Después de configurar el nombre, pulse el botón **SETUP** para guardar el ajuste.

- 4) Si tiene dificultades para leer el visualizador, abra el ajuste de contraste mediante el objeto de menú **Contrast**.

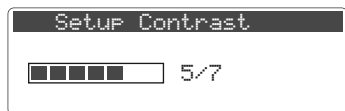


Fig. 7

Gire el botón **PUSH/CONTROL** para ajustar el contraste. Luego pulse el botón **SETUP** para guardar el ajuste.

## 6.2 Ajuste de la frecuencia de transmisión

Antes de conectar el emisor correspondiente (UF-10TB/12 o UF-12TH/12), ponga el receptor en una frecuencia de transmisión sin interferencias. Hay varios métodos para hacer esto:

1. La frecuencia de transmisión se puede ajustar manualmente entre 624,000 MHz y 694,000 MHz (apartado 6.2.1).
2. Para utilizar varios sistemas de transmisión de audio al mismo tiempo (apartado 6.2.2), hay 12 grupos de hasta 60 canales por grupo (tabla de la página 36, 37). Con las condiciones idóneas, se pueden utilizar al mismo tiempo hasta 40 canales de un grupo para transmitir audio.

La función de escaneo se puede utilizar para determinar los canales que se utilizan para la transmisión de otros sistemas (apartado 6.2.3). Estos canales se saltarán durante la selección de canal.

3. Las frecuencias preferidas también se pueden guardar en sus propios seis grupos de frecuencias (apartado 6.2.4), p. ej. cuando se utilizan varios sistemas de transmisión de audio en diferentes lugares.

### 6.2.1 Ajuste manual de la frecuencia

- 1) Abra el ajuste de frecuencia mediante el objeto de menú **Frequency** del menú principal.

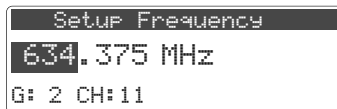


Fig. 8

- 2) Gire el control **PUSH/CONTROL** para ajustar la frecuencia en niveles de 1 MHz.
- 3) Para el ajuste fino en niveles de 0,025 MHz, pulse el botón de modo que los dígitos después del punto decimal quedan iluminados. Luego gire el botón. Si la frecuencia es idéntica a la frecuencia de un canal en el grupo, el número de grupo y el canal se indicarán en la línea inferior.
- 4) Pulse el botón **SETUP** para guardar la frecuencia seleccionada.

### 6.2.2 Selección de una frecuencia en un grupo

El modo más sencillo para utilizar varios sistemas de transmisión de audio al mismo tiempo es seleccionar las frecuencias para los sistemas de uno de los 12 grupos.

- 1) Abra la selección de grupo y de canal mediante el objeto de menú **Group/Channel** del menú principal.



Fig. 9

- 2) Gire el botón **PUSH/CONTROL** para seleccionar el grupo.
- 3) Pulse el botón una vez para iluminar el número de canal. Luego gire el botón para seleccionar el canal. La frecuencia de recepción correspondiente se indicará en la línea inferior.
- 4) Pulse el botón **SETUP** para guardar el ajuste.

### 6.2.3 Función de escaneo

Antes de seleccionar un canal de transmisión, se puede utilizar la función de escaneo para determinar si otros sistemas de transmisión están emitiendo en los canales del UF-10R/12 al mismo tiempo. Los canales en uso se saltarán durante la selección de canal.

- 1) Abra el menú de selección para escanear con el objeto de menú **Scan** del menú principal.

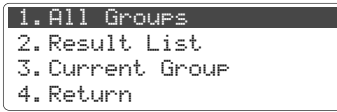


Fig. 10

- 2) Se pueden escanear los canales de todos los grupos (ver tabla en las páginas 36 y 37) [esto durará unos minutos] o sólo los canales de un grupo (esto es más rápido).

**Escanear todos los canales**

- 1) Seleccione el objeto de menú All Groups (fig. 10), si no se ha hecho todavía. Luego pulse el botón PUSH/CONTROL.

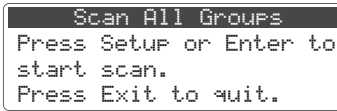


Fig. 11

- 2) Pulse el botón SETUP o el botón PUSH/CONTROL para iniciar el escaneo. En el visualizador aparece Scanning... %  
Para salir en cualquier momento, pulse el botón EXIT.
- 3) Después del escaneo, la lista de resultados aparecerá mostrando todos los canales libres:

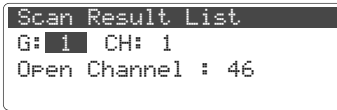


Fig. 12

Se ha seleccionado el grupo 1. La línea inferior indica el número de canales libres, en este caso 46 canales. En el grupo 1, hay 48 canales disponibles, lo que significa que hay 2 canales en uso.

- 4) Se pueden seleccionar los 12 grupos cuando gire el botón PUSH/CONTROL.
- 5) Para seleccionar un canal libre, pulse el botón PUSH/CONTROL para que se ilumine el número de canal. Luego gire el botón. Cuando gire el botón, se saltarán los canales en uso.
- 6) Pulse el botón SETUP para guardar el canal seleccionado para la recepción.

**Escanear los canales de un grupo**

- 1) Si no aparece el menú de selección para escanear (fig. 10), ábralo con el objeto de menú Scan del menú principal.
- 2) Gire el botón PUSH/CONTROL para seleccionar el objeto de menú Current Group. Luego pulse el botón.

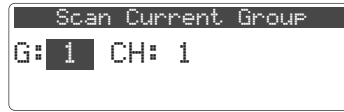


Fig. 13

- 3) Gire el botón PUSH/CONTROL para seleccionar el grupo.
- 4) El escaneo de un grupo siempre empezará con el primer canal que se selecciona automáticamente. Para comprobar el primer canal, pulse el botón PUSH/CONTROL. Después de la comprobación, en el visualizador aparecerá OK después del número de canal si el canal no está en uso. Si el canal está en uso, se saltará y se indicará el siguiente canal libre.
- 5) Para comprobar el siguiente canal libre, pulse el botón PUSH/CONTROL una vez más.
- 6) Pulse el botón SETUP para guardar el canal para la recepción.

**6.2.4 Guardar frecuencias preferidas en su propio grupo de frecuencias**

Se pueden guardar hasta 64 frecuencias preferidas en sus propios seis grupos de frecuencias.

- 1) Abra el siguiente menú con el objeto de menú User Group del menú principal:

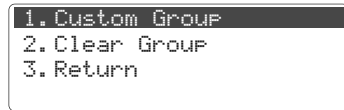


Fig. 14

- 2) Se seleccionará el primer objeto de menú. Pulse el botón PUSH/CONTROL para abrir el siguiente menú de configuración:

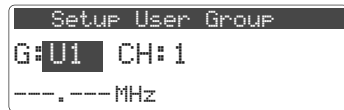


Fig. 15

- 3) Se selecciona el número de grupo. Gire el botón PUSH/CONTROL para seleccionar el grupo en el que guardará la frecuencia.
- 4) Pulse el botón PUSH/CONTROL para que se seleccione el número de canal. Gire el botón para seleccionar el número de canal donde hay que guardar la frecuencia.
- 5) Pulse el botón una vez más para seleccionar los dígitos anteriores al punto decimal. Gire el botón para ajustar la frecuencia de transmisión en niveles de 1 MHz.
- 6) Para el ajuste fino en niveles de 0,025 MHz, pulse de nuevo el botón de modo que los dígi-



tos posteriores al punto decimal queden iluminados. Luego gire el botón.

- 7) Pulse el botón SETUP para guardar la frecuencia seleccionada.
- 8) Para guardar más frecuencias, repita los pasos 2–7.
- 9) Para salir de todo los menús, pulse el botón EXIT tres veces.

### Activar un canal de uno de sus grupos de frecuencias

Los canales de sus propios grupos de frecuencias se abren con el objeto de menú GROUP/Channel, vea apartado 6.2.2. Sus propios grupos de frecuencias se marcan con una U antes del número de grupo. Si gira el botón PUSH/CONTROL en sentido horario, aparecerán después del grupo 12; si lo gira en sentido horario inverso, aparecerán antes del grupo 1.

### Borrar uno de sus propios grupos

- 1) Abra el siguiente menú con el objeto de menú User GROUP del menú principal:

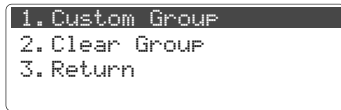


Fig. 16

- 2) Gire el botón PUSH/CONTROL para seleccionar el segundo objeto de menú Clear Group. Luego pulse el botón.

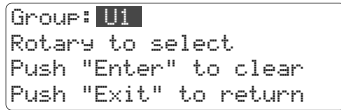


Fig. 17

- 3) Gire el botón para seleccionar el grupo que hay que borrar.
- 4) Pulse el botón. Aparecerá el siguiente mensaje de confirmación:

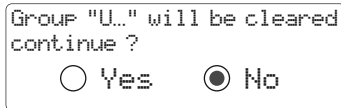


Fig. 18

- 5) Para salir, pulse el botón de control o el botón EXIT. Para borrar el grupo, gire el botón hasta seleccionar Yes. Luego pulse el botón.
- 6) Para borrar más grupos, repita los pasos 3–5; para salir de todos los menús, pulse el botón EXIT tres veces.

## 6.2.5 Función REMOSET®

### Ajuste del emisor en la misma frecuencia

Si la frecuencia de transmisión o el grupo y el canal de transmisión se han ajustado en el receptor, simplemente pulse un botón para activar la función patentada REMOSET, que sincronizará los ajustes del emisor y del receptor. Para la función REMOSET, asegúrese siempre de que:

1. No hay ningún menú abierto en el receptor o en el emisor.
2. El emisor está conectado y cerca del receptor (rango de transmisión REMOSET: 10 m aprox.).
3. La función REMOSET no está bloqueada en el emisor (vea manual de instrucciones del emisor).
4. El emisor y el receptor se han ajustado con el mismo número de identificación.
5. El receptor y el emisor no están bloqueados.
6. El emisor no está silenciado.

### Número de identificación

Para prevenir interferencias mutuas de parejas individuales de emisor/receptor durante la transmisión REMOSET, cada pareja debe tener un número de identificación diferente (ID No.). Si sólo utiliza una pareja de emisor/receptor, no necesita cambiar el preajuste ID No. 0. Para cambiar ID No.:

- 1) Active el preajuste de ID No. mediante el objeto de menú Device ID del menú principal.



Fig. 19

- 2) Gire el botón PUSH/CONTROL para seleccionar un número entre 0 y 255.
- 3) Pulse el botón SETUP para guardar el ajuste.
- 4) Pulse el botón EXIT para desactivar el menú principal.
- 5) Ajuste el emisor con el mismo ID No.

### Transmisión REMOSET®

Pulse el botón REMOSET (2). Durante la transmisión REMOSET, el botón se mantiene parpadeando rápidamente. En cuanto el emisor correspondiente se ha ajustado en la frecuencia de transmisión o en el grupo y en el canal de transmisión del receptor, el botón se ilumina permanentemente.

Si parpadea lentamente después de unos 15 segundos significa que la sincronización automática del emisor ha fallado. Para parar el parpadeo, pulse el botón EXIT (8). Si hay algún pro-

blema, vea los pasos 1–6 del principio de este apartado. Compruebe los ajustes del emisor y corrijalos si es necesario. Luego pulse de nuevo el botón REMOSET.

### 6.3 Ajuste del nivel de salida

- 1) Para adecuar perfectamente el nivel de salida con el aparato conectado, abra el objeto de menú **Volume** del menú principal.



Fig. 20

- 2) Gire el botón **PUSH/CONTROL** para ajustar el nivel de salida (-31 dB ... 0 dB). Para silenciar el sonido, gire el botón en sentido horario inverso hasta que aparezca el mensaje **Mute** después del valor -31 dB.
- 3) Pulse el botón **SETUP** para guardar el ajuste.
- 4) Después de salir del menú principal, se indicará el valor ajustado en el visualizador, junto al símbolo  $\blacktriangleright$ : **Mute, -31 ... -1**; el ajuste 0 dB se indica junto con **Max.**

### 6.4 Supresión de interferencias

La supresión de interferencias silenciará el receptor durante las pausas de habla/música cuando se reciban señales de interferencias y los niveles de estas señales estén por debajo de un valor de umbral regulable. De todos modos, un valor de umbral alto también reducirá el rango de transmisión ya que el receptor también se silenciará si la potencia de la señal de radio cae por debajo del valor de umbral ajustado. Por lo tanto, ajuste un valor de umbral alto cuando la recepción sea buena y un valor bajo cuando la distancia entre el emisor y el receptor sea grande.

- 1) Active el ajuste para la supresión de interferencias mediante el objeto de menú **Squelch** del menú principal.

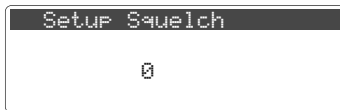


Fig. 21

- 2) Gire el botón **PUSH/CONTROL** para ajustar el valor de umbral:
  - 0 = ajuste estándar
  - 1 ... +10 si hay una buena recepción
  - 1 ... -5 si hay una gran distancia
- 3) Pulse el botón **SETUP** para guardar el ajuste.

### 6.5 Bloqueo

El receptor está provisto con un botón de bloqueo para prevenir conexiones/desconexiones no intencionadas.

#### Activar el bloqueo

- 1) Active la función de bloqueo mediante el objeto de menú **Key Lock** del menú principal.

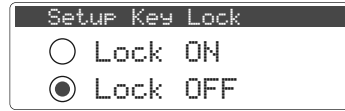


Fig. 22

- 2) Gire el botón **PUSH/CONTROL** para seleccionar el ajuste **Lock ON**.
- 3) Pulse el botón **SETUP** para guardar el ajuste. Desaparece el menú y el símbolo de llave  $\square$  en la esquina superior izquierda del visualizador indica que se ha activado el bloqueo.

Cuando pulse un botón, aparecerá el siguiente mensaje:

Press Set for 2 Sec. to unlock keyPad

#### Desactivar el bloqueo

- 1) Mantenga pulsado el botón **SETUP** durante dos segundos hasta que aparezca el menú **Setup Key Lock**.
- 2) Gire el botón **PUSH/CONTROL** para seleccionar el ajuste **Lock OFF**.
- 3) Pulse el botón **SETUP** para guardar el ajuste.

## 7 Especificaciones

Rango de frecuencias portadoras: . . . . .	624 – 694 MHz
Frecuencia REMOSET: . . .	2,4 GHz
Rango de frecuencias de audio: . . . . .	40 – 18 000 Hz
THD: . . . . .	< 0,6 %
Rango dinámico: . . . . .	> 105 dB
Supresión de interferencias: . . . . .	Tono piloto y noise squelch
Nivel de salida	
Conexión XLR (sim.): . .	100 mV (nivel de línea), conmutable a 3 mV (nivel de micrófono)
Jack 6,3 mm (sim.): . . .	100 mV (nivel de línea)
Voltaje de funcionamiento para amplificadores de antena: .	15 V $\overline{=}$ , para activarse/ desactivarse
Temperatura ambiente: . . .	0 – 40 °C
Alimentación: . . . . .	15 V $\overline{=}$ mediante ali- mentador entregado, conectado a 230 V $\sim$ /50 Hz
Dimensiones (B x H x P):	212 x 44 x 239 mm
Peso: . . . . .	1,4 kg

Sujeto a modificaciones técnicas.

*Manual de instrucciones protegido por el copyright de MONACOR® INTERNATIONAL GmbH & Co. KG. Toda reproducción mismo parcial para fines comerciales está prohibida.*

## Übertragungsfrequenzen • Transmission frequencies (MHz)

Group 1		Group 2		Group 3		Group 4		Group 5		Group 6	
CH 1	625,500	CH 1	625,225	CH 1	625,225	CH 1	625,825	CH 1	625,975	CH 1	625,525
CH 2	626,375	CH 2	626,050	CH 2	626,575	CH 2	627,025	CH 2	627,025	CH 2	626,800
CH 3	627,375	CH 3	626,575	CH 3	627,250	CH 3	627,925	CH 3	627,850	CH 3	627,775
CH 4	628,250	CH 4	627,175	CH 4	628,900	CH 4	628,750	CH 4	628,600	CH 4	629,050
CH 5	629,375	CH 5	627,850	CH 5	629,425	CH 5	629,875	CH 5	629,275	CH 5	630,250
CH 6	630,250	CH 6	628,600	CH 6	631,150	CH 6	631,375	CH 6	630,025	CH 6	631,750
CH 7	630,750	CH 7	629,500	CH 7	631,975	CH 7	631,900	CH 7	632,050	CH 7	632,350
CH 8	631,500	CH 8	630,700	CH 8	632,500	CH 8	633,625	CH 8	633,100	CH 8	634,300
CH 9	632,500	CH 9	632,125	CH 9	633,100	CH 9	634,150	CH 9	634,300	CH 9	635,200
CH 10	633,000	CH 10	633,625	CH 10	634,375	CH 10	635,500	CH 10	636,100	CH 10	635,800
CH 11	633,875	CH 11	634,375	CH 11	635,125	CH 11	636,475	CH 11	637,150	CH 11	637,450
CH 12	634,875	CH 12	635,575	CH 12	636,175	CH 12	637,225	CH 12	637,750	CH 12	638,500
CH 13	635,375	CH 13	636,850	CH 13	636,850	CH 13	638,050	CH 13	639,550	CH 13	639,325
CH 14	636,125	CH 14	638,725	CH 14	638,125	CH 14	638,575	CH 14	642,100	CH 14	640,300
CH 15	637,875	CH 15	639,775	CH 15	640,225	CH 15	639,175	CH 15	643,150	CH 15	641,650
CH 16	638,750	CH 16	641,725	CH 16	640,750	CH 16	640,450	CH 16	643,975	CH 16	643,375
CH 17	639,875	CH 17	642,625	CH 17	642,025	CH 17	641,350	CH 17	644,500	CH 17	644,050
CH 18	641,625	CH 18	644,425	CH 18	643,075	CH 18	642,100	CH 18	645,100	CH 18	645,550
CH 19	643,125	CH 19	645,025	CH 19	644,500	CH 19	642,775	CH 19	645,775	CH 19	646,225
CH 20	644,750	CH 20	646,675	CH 20	645,175	CH 20	643,375	CH 20	646,525	CH 20	649,150
CH 21	645,750	CH 21	647,200	CH 21	646,225	CH 21	643,900	CH 21	647,425	CH 21	649,975
CH 22	646,875	CH 22	648,625	CH 22	648,100	CH 22	646,075	CH 22	648,625	CH 22	650,500
CH 23	647,375	CH 23	649,225	CH 23	649,225	CH 23	646,675	CH 23	649,675	CH 23	651,100
CH 24	648,500	CH 24	651,100	CH 24	650,575	CH 24	647,875	CH 24	652,675	CH 24	652,375
CH 25	650,500	CH 25	652,075	CH 25	651,475	CH 25	649,900	CH 25	653,350	CH 25	653,425
CH 26	651,000	CH 26	653,725	CH 26	652,000	CH 26	650,500	CH 26	653,875	CH 26	654,175
CH 27	652,625	CH 27	654,400	CH 27	654,025	CH 27	652,750	CH 27	656,425	CH 27	654,850
CH 28	655,750	CH 28	655,900	CH 28	655,525	CH 28	654,025	CH 28	657,325	CH 28	655,825
CH 29	656,375	CH 29	656,575	CH 29	656,950	CH 29	656,350	CH 29	658,375	CH 29	657,100
CH 30	661,875	CH 30	657,025	CH 30	657,625	CH 30	657,250	CH 30	658,900	CH 30	658,450
CH 31	662,375	CH 31	659,800	CH 31	658,975	CH 31	658,075	CH 31	659,650	CH 31	659,500
CH 32	663,375	CH 32	660,625	CH 32	659,800	CH 32	660,100	CH 32	661,675	CH 32	660,925
CH 33	663,875	CH 33	661,150	CH 33	660,700	CH 33	660,700	CH 33	662,575	CH 33	661,750
CH 34	667,500	CH 34	662,350	CH 34	661,525	CH 34	661,525	CH 34	664,750	CH 34	662,425
CH 35	669,375	CH 35	664,300	CH 35	662,500	CH 35	663,175	CH 35	665,725	CH 35	662,950
CH 36	670,875	CH 36	665,650	CH 36	664,000	CH 36	663,700	CH 36	666,850	CH 36	665,125
CH 37	673,000	CH 37	666,700	CH 37	666,325	CH 37	665,350	CH 37	667,900	CH 37	666,475
CH 38	673,500	CH 38	668,200	CH 38	667,750	CH 38	666,475	CH 38	668,500	CH 38	668,125
CH 39	674,375	CH 39	669,325	CH 39	669,100	CH 39	668,500	CH 39	670,825	CH 39	669,175
CH 40	677,750	CH 40	670,000	CH 40	669,775	CH 40	670,225	CH 40	671,725	CH 40	669,925
CH 41	678,750	CH 41	670,900	CH 41	670,675	CH 41	671,275	CH 41	672,850	CH 41	670,600
CH 42	680,125	CH 42	671,725	CH 42	672,550	CH 42	672,475	CH 42	674,575	CH 42	672,100
CH 43	681,375	CH 43	673,150	CH 43	673,750	CH 43	674,275	CH 43	675,400	CH 43	673,675
CH 44	681,875	CH 44	673,900	CH 44	674,725	CH 44	675,250	CH 44	676,450	CH 44	675,775
CH 45	686,250	CH 45	674,800	CH 45	676,975	CH 45	677,350	CH 45	678,025	CH 45	677,500
CH 46	687,000	CH 46	675,850	CH 46	678,175	CH 46	678,250	CH 46	679,525	CH 46	678,025
CH 47	688,750	CH 47	678,250	CH 47	678,925	CH 47	679,975	CH 47	680,500	CH 47	679,600
CH 48	689,500	CH 48	680,050	CH 48	680,275	CH 48	680,500	CH 48	682,225	CH 48	682,150
		CH 49	680,725	CH 49	681,325	CH 49	681,475	CH 49	684,175	CH 49	683,650
		CH 50	681,550	CH 50	682,225	CH 50	682,300	CH 50	684,775	CH 50	684,775
		CH 51	683,275	CH 51	682,900	CH 51	684,325	CH 51	685,900	CH 51	685,300
		CH 52	684,700	CH 52	684,325	CH 52	685,525	CH 52	686,650	CH 52	687,625
		CH 53	686,350	CH 53	685,375	CH 53	686,125	CH 53	688,075	CH 53	688,975
		CH 54	687,325	CH 54	688,900	CH 54	688,075	CH 54	688,750	CH 54	689,725
		CH 55	688,225	CH 55	688,225	CH 55	689,275	CH 55	689,650	CH 55	691,450
		CH 56	689,650	CH 56	689,125	CH 56	690,100	CH 56	691,675	CH 56	692,425
		CH 57	690,250	CH 57	690,400	CH 57	691,375	CH 57	692,575	CH 57	693,325
		CH 58	692,050	CH 58	690,925	CH 58	693,925	CH 58	693,550		
		CH 59	692,725	CH 59	691,750						
				CH 60	693,175						

## Fréquences de transmission • Frecuencias de transmisión (MHz)

Group 7		Group 8		Group 9		Group 10		Group 11		Group 12	
CH 1	626,125	CH 1	626,275	CH 1	625,975	CH 1	626,275	CH 1	625,150	CH 1	625,600
CH 2	627,250	CH 2	627,250	CH 2	626,650	CH 2	626,950	CH 2	626,050	CH 2	626,275
CH 3	627,850	CH 3	627,775	CH 3	627,475	CH 3	628,450	CH 3	627,250	CH 3	627,700
CH 4	628,825	CH 4	628,825	CH 4	628,675	CH 4	629,425	CH 4	628,075	CH 4	628,825
CH 5	630,025	CH 5	629,575	CH 5	629,575	CH 5	630,325	CH 5	630,625	CH 5	630,250
CH 6	631,675	CH 6	631,675	CH 6	630,550	CH 6	632,350	CH 6	631,900	CH 6	631,075
CH 7	632,725	CH 7	632,200	CH 7	631,825	CH 7	633,250	CH 7	632,725	CH 7	631,600
CH 8	633,550	CH 8	633,550	CH 8	633,025	CH 8	633,925	CH 8	633,925	CH 8	632,875
CH 9	635,350	CH 9	635,275	CH 9	634,375	CH 9	635,350	CH 9	635,875	CH 9	633,775
CH 10	635,875	CH 10	636,775	CH 10	636,700	CH 10	636,100	CH 10	636,475	CH 10	636,100
CH 11	637,525	CH 11	637,975	CH 11	637,225	CH 11	637,225	CH 11	637,675	CH 11	636,625
CH 12	638,425	CH 12	638,725	CH 12	638,350	CH 12	637,825	CH 12	639,700	CH 12	637,675
CH 13	640,000	CH 13	639,250	CH 13	639,850	CH 13	639,775	CH 13	640,525	CH 13	639,100
CH 14	640,525	CH 14	641,125	CH 14	642,025	CH 14	641,500	CH 14	641,500	CH 14	639,775
CH 15	641,425	CH 15	642,550	CH 15	643,975	CH 15	642,475	CH 15	642,025	CH 15	640,675
CH 16	642,775	CH 16	643,675	CH 16	644,500	CH 16	643,975	CH 16	643,750	CH 16	641,725
CH 17	644,200	CH 17	644,650	CH 17	645,850	CH 17	645,550	CH 17	644,650	CH 17	643,075
CH 18	644,800	CH 18	645,325	CH 18	648,325	CH 18	646,150	CH 18	646,750	CH 18	643,825
CH 19	646,075	CH 19	645,925	CH 19	649,900	CH 19	647,425	CH 19	647,725	CH 19	645,025
CH 20	647,650	CH 20	647,800	CH 20	651,400	CH 20	649,150	CH 20	649,525	CH 20	647,275
CH 21	648,850	CH 21	649,975	CH 21	652,075	CH 21	650,275	CH 21	650,725	CH 21	648,250
CH 22	650,575	CH 22	651,775	CH 22	652,825	CH 22	651,175	CH 22	651,775	CH 22	649,450
CH 23	651,250	CH 23	652,300	CH 23	653,875	CH 23	653,500	CH 23	653,050	CH 23	651,325
CH 24	652,375	CH 24	653,200	CH 24	655,525	CH 24	654,100	CH 24	655,525	CH 24	652,225
CH 25	653,425	CH 25	654,850	CH 25	656,875	CH 25	655,150	CH 25	656,650	CH 25	652,900
CH 26	653,950	CH 26	655,450	CH 26	659,050	CH 26	656,275	CH 26	658,300	CH 26	654,250
CH 27	655,150	CH 27	656,125	CH 27	659,575	CH 27	657,250	CH 27	658,825	CH 27	655,675
CH 28	655,825	CH 28	656,650	CH 28	660,250	CH 28	659,425	CH 28	660,475	CH 28	658,500
CH 29	656,575	CH 29	658,000	CH 29	661,075	CH 29	660,325	CH 29	661,300	CH 29	659,500
CH 30	657,475	CH 30	660,250	CH 30	662,500	CH 30	662,350	CH 30	661,900	CH 30	660,475
CH 31	658,750	CH 31	661,300	CH 31	663,550	CH 31	663,100	CH 31	663,925	CH 31	661,300
CH 32	659,350	CH 32	662,125	CH 32	664,900	CH 32	663,625	CH 32	664,750	CH 32	662,200
CH 33	659,875	CH 33	662,650	CH 33	666,175	CH 33	664,675	CH 33	665,650	CH 33	663,025
CH 34	660,700	CH 34	663,250	CH 34	667,150	CH 34	665,575	CH 34	667,975	CH 34	664,375
CH 35	663,400	CH 35	664,525	CH 35	667,825	CH 35	668,125	CH 35	668,800	CH 35	665,050
CH 36	664,450	CH 36	665,425	CH 36	668,575	CH 36	668,650	CH 36	669,250	CH 36	666,475
CH 37	666,550	CH 37	666,175	CH 37	669,625	CH 37	669,325	CH 37	671,500	CH 37	667,975
CH 38	668,800	CH 38	666,850	CH 38	670,900	CH 38	671,875	CH 38	672,100	CH 38	670,000
CH 39	670,000	CH 39	667,450	CH 39	671,500	CH 39	672,325	CH 39	674,125	CH 39	670,525
CH 40	670,525	CH 40	668,875	CH 40	672,025	CH 40	673,375	CH 40	675,325	CH 40	671,425
CH 41	671,350	CH 41	671,425	CH 41	672,850	CH 41	674,575	CH 41	675,925	CH 41	672,775
CH 42	672,925	CH 42	672,550	CH 42	675,775	CH 42	675,475	CH 42	678,100	CH 42	673,900
CH 43	673,600	CH 43	673,150	CH 43	676,450	CH 43	676,225	CH 43	678,625	CH 43	675,775
CH 44	675,100	CH 44	675,925	CH 44	677,950	CH 44	676,900	CH 44	679,225	CH 44	676,825
CH 45	675,700	CH 45	677,125	CH 45	678,625	CH 45	677,500	CH 45	679,900	CH 45	677,500
CH 46	677,350	CH 46	677,800	CH 46	680,350	CH 46	678,025	CH 46	680,650	CH 46	678,925
CH 47	679,450	CH 47	679,825	CH 47	681,700	CH 47	678,850	CH 47	681,550	CH 47	679,975
CH 48	680,500	CH 48	682,000	CH 48	682,675	CH 48	679,900	CH 48	682,825	CH 48	681,250
CH 49	681,925	CH 49	683,575	CH 49	683,500	CH 49	682,450	CH 49	683,425	CH 49	681,775
CH 50	682,675	CH 50	684,775	CH 50	684,550	CH 50	684,250	CH 50	683,950	CH 50	683,875
CH 51	684,625	CH 51	685,750	CH 51	686,200	CH 51	684,850	CH 51	684,775	CH 51	685,150
CH 52	686,725	CH 52	686,650	CH 52	686,800	CH 52	685,900	CH 52	685,525	CH 52	685,825
CH 53	687,775	CH 53	687,625	CH 53	687,700	CH 53	687,700	CH 53	686,500	CH 53	686,875
CH 54	688,525	CH 54	688,900	CH 54	689,650	CH 54	688,450	CH 54	687,850	CH 54	687,625
CH 55	689,575	CH 55	690,100	CH 55	690,250	CH 55	689,950	CH 55	688,375	CH 55	688,900
CH 56	690,550	CH 56	691,975	CH 56	691,750	CH 56	691,975	CH 56	690,100	CH 56	689,500
CH 57	691,600	CH 57	692,650	CH 57	692,950	CH 57	692,725	CH 57	690,625	CH 57	690,025
CH 58	693,175	CH 58	693,175			CH 58	693,400	CH 58	692,125	CH 58	690,850
								CH 59	693,250	CH 59	692,575
										CH 60	693,100



***[www.jts-germany.de](http://www.jts-germany.de)***